

LA ILUSTRACION Sud-Americana

PERIÓDICO ILUSTRADO DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

Año VII

BUENOS AIRES, 16 DE NOVIEMBRE DE 1899

Nº 166



GENERAL JOSÉ MANUEL PANDO
PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA DE BOLIVIA

LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA

PERIÓDICO ILUSTRADO

DE LAS

REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

FUNDADO EN 1892

EL MAS PERFECTO EN TODO SUD-AMÉRICA

APARECE LOS DÍAS 1.º Y 16 DE CADA MES

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN

(PAGO ADELANTADO)

CAPITAL:		INTERIOR:	
Año.....	\$ m/n. 18.—	Año.....	\$ m/n. 20.—
Semestre.....	9.—	Semestre.....	10.—
Trimestre.....	5.—	Trimestre.....	5.50

EXTERIOR: Año..... \$ oro 10.—

Número suelto: \$ 1.25 m/n. Número atrasado: \$ 1.50 m/n.

TOMOS ENCUADERNADOS

AÑOS 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898
\$ m/n. 30 cada uno.

NOTAS Y ECOS

Decretada por el gobierno de Chile la entrega de la zona que corresponde a la República Argentina en la Puna de Atacama según el tratado de arbitraje celebrado entre las cancillerías de ambos países, y en gestión pericial la definitiva delimitación en la cordillera, surge ahora, precisamente cuando las circunstancias parecían más propicias que nunca para una política de amistad e interés recíproco entre una y otra nación, una guerra de tarifas cuyas consecuencias serán sensibles para ambas partes, pues ninguna de ellas obtendrá beneficios de la alteración en los impuestos aduaneros aplicados a las exportaciones del vecino, desde que éste se defenderá con igual sistema de tributación. Las hostilidades apenas han comenzado, pero ya sus efectos se han hecho sentir con la suspensión del tráfico internacional en la cordillera. De esperar es que los gobiernos, abandonando ese sistema tan estéril y desacreditado de represalias aduaneras, convengan en un arreglo equitativo que ponga término a las hostilidades y favorezca el intercambio con ventaja para los dos países.

El gobierno argentino ha puesto en vigencia las leyes financieras que por su iniciativa ha sancionado, con modificaciones de escasa importancia, el congreso de la nación. Como primero e inmediato efecto, el tipo de conversión queda fijado en 44 centavos oro por peso nacional, y a él se ajustarán la percepción de la renta y el pago de los créditos internos contra el estado, estipulados a oro, disposición que no impide al mercado bursátil señalar para sus transacciones otro valor, que por el momento es algo inferior al fijado por el gobierno. Apesar de la diferencia, que puede llegar a alterar los presupuestos de la nación, el gobierno se manifiesta resuelto a mantener las disposiciones de la nueva ley, y así lo ha declarado recientemente por intermedio del ministerio de hacienda. La situación que crea el plan financiero ya vigente influirá a no dudarlo en la sanción del presupuesto general, de cuyo proyecto se ocupa actualmente la cámara de diputados.

El escritor peruano Mariano José Madueño se propone dar a luz en Madrid, a principios del año próximo, un gran diario que se titulará «El Mundo Latino», y que abogará por la federación «moral» de todos los pueblos de raza latina. Igual proyecto abriga en la Argentina un publicista italiano, el señor Piccione, que ha comenzado también la tarea de reunir elementos para fundar y sostener «El Pensamiento Latino», cuya aparición se anuncia para muy en breve. Uno y otro órgano de propaganda contarán con literatos y artistas de renombre, especialmente el primero que aspirará a representar los ideales y los intereses de veinte naciones que reconocen igual origen e idénticas aspiraciones. El siglo que se acerca verá más encarnizada que hasta ahora la lucha de las razas que se disputan el predominio del mundo y bueno es que los latinos vayan aprestando sus armas, las armas con que se triunfará en el nuevo siglo. Sean, pues, bienvenidos los nuevos campeones del periodismo en el nuevo y en el viejo mundo.

La política interna en los países sudamericanos está en vísperas de sufrir nuevos cambios, susceptibles de producir en tiempo no remoto, alteraciones en la política exterior. En la Argentina, el acuerdo celebrado a raíz de la revolución del 90 entre los dos grandes partidos nacionales, se declara caducado, y ya en las próximas elecciones de diputados al congreso cada uno luchará con sus elementos propios y en campo separado. En Chile las disidencias partidistas se acentúan cada vez más, dando lugar a frecuentes cambios ministeriales, sin que ninguna de las fracciones logre establecer su supremacía. En el Uruguay el acuerdo político se sostiene a costa de concesiones que aminoran la fuerza del gobierno. En Bolivia y en el Perú, como consecuencia del cambio de presidentes, los partidos se modifican con adhesiones o separación de políticos influyentes que dan o quitan prestigio ya al gobierno, ya a la oposición. La mayor estabilidad corresponde en primer término al Brasil, hoy en plena calma política apesar de las dificultades financieras que lo trabajan, al igual de los demás países sudamericanos.

La catástrofe sideral no se ha producido. Los sabios, a última hora, han rectificado sus fatídicos anuncios y nuestro planeta continúa tranquilamente describiendo su secular órbita alrededor del astro rey. Si en el sur del continente africano no ardiese la guerra entre dos pueblos de distinta raza, podríamos alimentar la esperanza de entrar en el siglo XX sin perversos egoísmos, practicando la libertad, como hombres de la universalidad para quienes el mundo debiera ser la patria. Pero no es posible someter a una misma ley a pueblos de diferente raza, y probablemente a la guerra del Africa seguirá la tantas veces aplazada conflagración europea.

¿Qué al menos se conserve la concordia en nuestra América latina!

B. M.



EL PELIGRO DEL NORTE

Diversos órganos de la prensa sudamericana han señalado con previsora inquietud lo que, por ser una idea que existe con claridad en el espíritu de todos los estadistas del continente y no necesitar, por eso, de grandes ampliaciones, se ha condensado en la expresiva fórmula de «el peligro del Norte».

Desde hace algunos años, en Europa y en América, viene tomando formas cada vez más concretas y acentuadas, cierto antagonismo de raza entre latinos y sajones,—y entre estos últimos, más especialmente, los anglo-sajones. Las guerras de tribus, de pueblos y hasta de grupos de naciones, de alianzas, tienden a ser cosas de otros tiempos. Hay observadores que creen divisar en un porvenir más o menos remoto la guerra de razas, que ha de encenderse, no por el dominio de una porción de territorio, sino por el dominio del mundo,—por el dominio comercial, que es el gran objetivo de la política contemporánea.

En ese terreno, los anglo-sajones van desalojando de hecho a los latinos de todas partes. La guerra existe, activa, enérgica, aunque no ha llegado todavía a la violencia armada. El mundo, sin embargo, parece sembrado de minas, que pueden estallar en cualquier momento. En el Asia, todas las potencias europeas se vigilan y se recelan mutuamente, con el arma al brazo, en torno de la enorme presa de la China, especie de cadáver acosado por aves de rapiña. El Africa es un semillero permanente de discordias. La Inglaterra se ha asomado ya en Sud-América, y hace poco resolvió echarse sobre Venezuela, lo que por cierto habría hecho sin la interposición de los Estados Unidos, único país que podría contenerla.

Pero viniendo a nuestro propio peligro del Norte, Cuba ha sido una campanada cuyos ecos han sobresaltado a todas las repúblicas sud-americanas. Las vecindades de los colosos es siempre incómoda para los débiles; y cuando el coloso se mueve y da señales de sentirse estrecho en su casa, por vasta que sea, la incomodidad de los vecinos débiles se convierte en visible peligro.

El movimiento de expansión de los Estados Unidos ha hecho sentir sus efectos hasta las extremidades australes del continente. Así también, en las aglomeraciones de hombres, el empuje de los que procuran abrirse paso y avanzar, va transmitiéndose como en ondas hasta las últimas filas: los más débiles son arrollados y desalojados; para detener a los pechadores fornidos se necesita que toda la masa resista, compacta.

Recientemente aún, la política de los Estados Unidos se ha mostrado mucho más sugestiva. Se ha anunciado que el Brasil proyectaba vender a un sindicato extranjero mil leguas de terreno, y se ha agregado luego que los círculos políticos de los Estados Unidos han discutido consigo mismos si permitirán al Brasil realizar esa operación financiera. De modo, pues, que cuando los Estados Unidos se interpusieron entre Inglaterra y Venezuela, no lo hicieron por amparar a una república hispano-americana, sino por afianzar su propio predominio.

La República Argentina suele vender grandes porciones de su territorio, centenares de leguas también, sin excluir a compradores extranjeros. Si los Estados Unidos lo advierten, como han reparado en la venta proyectada por el Brasil, tendremos la intervención a las puertas de casa. Ya la tuvimos no ha mucho en Chile, y en la forma deprimente que gastan con los pequeños los grandes que quieren hacer ostentación de su fuerza, cuando el incidente de los marinos del *Baltimore*.

Aún no está olvidado en Chile Mr. Egan, tipo de los diplomáticos que los Estados Unidos están formando para los países sud-americanos. Sería precaución muy saludable y previsora que lo tuviéramos siempre presente, para estimularnos a trabajar con empeño en la gran medida de seguridad americana que las contingencias del porvenir nos imponen.

Como para que abramos más los ojos, se ha tratado en las regiones oficiales de Estados Unidos acerca de la conveniencia de comprar una de las grandes islas que Chile posee en el extremo más austral del continente, y que podría servir de estación carbonera, es decir, de centinela armado, al gigante que ya contempla como un hecho la perspectiva de su bandera flotando de polo a polo. Así, lo que al Brasil no es lícito pensar, ni aún como simple proyecto económico, y en ejercicio de su indiscutible soberanía, no sometida a fiscalización humana, es perfectamente natural en los Estados Unidos, aún con propósitos que distan mucho de ser meramente financieros o comerciales. Los estados sud-americanos no pueden vender tierras a nadie, excepto a los Estados Unidos. Es la doctrina Monroe, pero modernizada, una doctrina Monroe de uniforme, con fusil al hombro y espada en mano. Una amenaza, no un escudo.

En Chile, la idea de vender una de sus islas fué acogida con unánime y universal protesta. Pero eso no quita que el proyecto haya tomado forma en el pensamiento de los políticos norte-americanos, y eso sólo es ya un peligro. No olvidemos que España, la hidalga, la madre de Don Quijote de la Mancha, que aún en este fin de siglo se conserva completamente agra a los estímulos mercantiles, para evitar el embargo violento de sus propiedades, se vió obligada a sacarlas en remate. Y las adquirió la Alemania,—sajona también.

Sería largo, y es además inútil por sabido, enumerar todas las causas que en estos últimos tiempos se han aglomerado para hacer real y temible el peligro del Norte. Las naciones sud-americanas lo han divisado ya y se han dado cuenta de él. Ese es el primer paso en el camino de la seguridad, pero no basta; es necesario anticiparse a conjurarlo, aunque los ánimos apacibles y optimistas piensen que todavía es muy de mañana. Los conflictos surgen en hora inesperada y repentina, súbitamente; y en estos casos, y contra toda la autoridad del proverbio, es un hecho que cuando se madruga amanece más temprano,—tanto, que amenudo un pueblo madrugador ha solido evitar que caiga sobre él la noche del desastre.

Tan ostensible es el peligro que se diseña en el Norte, para las repúblicas hispano-americanas, que alcanza a verse desde Europa. Políticos eminentes,—y entre ellos el primer político de nuestro siglo, León XIII,—lo han

contemplado como posible, y lo han señalado con autoridad profética.

En el reciente concilio de los prelados latinos de América se ha dividido, fuera de la órbita de sus naturales labores, un paso que puede ser fecundo hacia la unificación de la América del Sur. Se ha dicho aún que el gran Pontífice, para quien, al velar por los intereses morales de la cristiandad, no pueden ser indiferentes sus intereses materiales más elevados, tenía en el fondo de su pensamiento, cuando convocó a la capital del mundo católico a los 50 obispos americanos, la idea de estrecharlos por lazos que fuesen fecundos, no sólo para la Iglesia, sino también para la sociedad política y civil.

Y es indudable que esos obispos, todos ellos hombres de ciencia, de ilustración, constituidos en altísima dignidad, y que ejercen considerable influencia en sus respectivos países, pueden hacer mucho, trabajando de común acuerdo y con decisión, para realizar un vivo acercamiento de sus pueblos, del cual puede surgir la unión estrecha de la defensa común.

Un diario de París, *La Croix*, citado por uno de nuestros colegas, hablando de los múltiples resultados que pueden esperarse del concilio, se expresa así: «Este concilio ha puesto en contacto a obispos que vivían casi completamente separados unos de otros. Se han conocido, se han apreciado, han aunado sus esfuerzos para la unidad de gobierno y de defensa de la fé. Al salir del concilio tratarán de conservar las amables relaciones que han contraído aquí, y realizarán en sus diócesis esa unión hecha ya en sus corazones. Es el primer paso dado hacia una unidad más compacta de la América del Sur. No es la federación de los estados, pero es un paso decisivo en ese camino.»

Estas palabras, que expresan la gran idea política continental sud-americana, prueban también lo que dijimos antes, esto es, que nuestro peligro del Norte, comienza a tomar formas tan ostensibles, que ya se alcanza a ver desde Europa, y que hablan de él los que se preocupan de la política universal.

Más aún: no sólo hablan de la eventualidad, sino que calculan los posibles resultados de un conflicto entre los Estados Unidos y la América del Sur. Los estadígrafos que se llevan tocando variaciones sobre motivos de probables guerras, hacen continuos balances de las fuerzas militares de las naciones entre las cuales puede estallar la guerra. Año por año se compara el estado de los ejércitos y las escuadras de Francia y Rusia, por una parte, y de Alemania, Austria é Italia, por otra; la armada de Inglaterra es parangonada con la de las naciones que pueden coligarse contra ella por sus antagonismos en Asia ó en Africa.

Pues bien: entre esos paralelos bélicos, comienza ahora a figurar otro muy sugestivo. Los estadígrafos comparan ahora también el poder naval de los Estados Unidos con el de las repúblicas hispano-americanas coligadas. Parece que ellos ven como mucho más probable y cercano que nosotros mismos, que somos los interesados, la emergencia de que esas cifras entrasen en antagonismo activo.

La posibilidad de que eso suceda puede ser muy discutible; el hecho, aún admitiendo su posibilidad, puede estar muy remoto. Empero, ¿sería esa una razón para no tomarlo en cuenta, tratándose de la vida de naciones, que no se cuenta por meses ni por años? La prudencia previsora no ha perjudicado jamás a nadie; al paso que la imprevisión ha sido causa constante de numerosas é irreparables catástrofes. Emplearán bien su tiempo los gobiernos americanos que vayan pensando en esto.

PABLO DANTE



UNIVERSO Y MUNDO

Si en todos los ramos del saber humano son necesarias la claridad y exacta significación de las palabras que se emplean para no dar interpretaciones falsas ó dudosas a los principios en que se fundan ó les sirven de base, en ninguno de ellos se hace más indispensable esa necesidad, esa rigidez de aclaración que en aquellas ciencias que parten de principios verdaderos, axiomáticos y universalmente reconocidos como tales.

En las ciencias políticas, por ejemplo, un

principio puede muy bien ser definido para un criterio, mientras que para otro podía ser deficiente la definición, ocurriendo otro tanto en todos los conocimientos cuyo punto de partida es hijo de las condiciones y circunstancias porque atraviesa el hombre, y en los que caben, por consiguiente, distintas apreciaciones.

No sucede lo mismo en las ciencias físicas ó matemáticas, cuyos fundamentos son completamente independientes de esas circunstancias humanas, y cuyas bases ó axiomas en que se apoyan son universales, exigiendo que el encadenamiento que se establece entre todos sus principios sea sólido y no se deduzcan unos de otros con el empleo de palabras de doble interpretación, que pueden originar dudas en la estrecha unión que debe existir en el conjunto de verdades que la constituyen.

Más de una controversia se ha sostenido por no aclarar bien el verdadero concepto de una palabra, y en las ciencias matemáticas tenemos un caso palpable con la de *infinito*, cuya significación es incomprensible; y si no nos hiciéramos cargo del valor que tiene, pudiéramos creer que una ciencia que trata de relaciones, y que supone, por lo tanto, cantidades que comparar, daba por resultado, en la solución de algunos de los problemas que con su auxilio se buscan, valores que están reñidos con la idea del número. La palabra *infinito*, empleada en la ciencia de los números, es más bien simbólica, y sirve para indicar que la medida que da por resultado el problema es lo más grande que puede imaginarse, pero sin determinarle en una idea incomprensible.

Pasando al campo de la astronomía, ciencia exacta, en tanto se apoya en los números, sus leyes y sus principios son generales; pero cuando sale del terreno matemático para entrar en el físico y filosófico, puede haber divergencia en el modo de apreciar algunos fenómenos, debido a la deficiencia de ciertas observaciones para la aplicación de determinados hechos.

Estas deficiencias, en un principio, por lo poco adelantada que se encontraba la ciencia, daban origen a discusiones que muchas veces se hacían estériles por los valores significativos de una palabra que, si bien correspondían a una idea, eran interpretados de distinto modo y según los criterios de las varias escuelas filosóficas.

De ahí ese dualismo que tanto tiempo ha existido entre la Tierra y el Cielo, como si este último fuese algo distinto de la primera, como si en ese cielo existiese alguna cosa que por su naturaleza lo hiciese separar de la Tierra y del Cielo: la ciencia ha venido a demostrarnos que no existe, pues ese hemisferio que de día se presenta celeste y de noche cuajado de brillantes puntos no es más que el espacio que nos rodea, con globos y mundos como el nuestro, y que a sus formas, y no a su esencia, se deben los distintos caracteres que aparentemente los diferencian del nuestro.

De la misma manera que los dioses del Olimpo caían hechos pedazos de sus altares ante la idea del Dios único é incognoscible y no salido de la tierra como aquella caterva griega, así las esferas cristalinas de los antiguos, sobre las que rodaban los innumerables astros que hermoceaban la bóveda celeste, esferas que aprisionaban a la Tierra en reducido espacio, fueron rotas por el progreso de la ciencia astronómica, cayendo sus pedazos en el olvido de los tiempos, y con ellos se derrumbaba el centro de esa reducida prisión que se agrandaba hasta lo *infinito*.

No podían por menos los antiguos que conceder el privilegio de ser centro del Universo al lugar de donde salían aquellos dioses que tan en familia y caprichosamente gobernaban todo lo existente; pero la ciencia, que ante la razón salta por encima de todas las consideraciones humanas, vino a decir que no solamente la Tierra no ocupaba en el espacio lugar predilecto, sino que en la familia sideral, a la cual pertenece, estaba muy lejos de ocupar sitio de preferencia.

Que el espacio se extiende hasta el infinito, y que en ese abismo sin límites, se mueve nuestra Tierra girando alrededor del Sol, que la atrae hacia su centro en virtud de la misteriosa fuerza de la atracción universal, como a su vez lo hacen los demás planetas, satélites

y cometas que constituyen nuestro sistema solar.

Que el Sol es el centro de ese sistema, y que su masa candente, masa de dimensiones tan enormes que exceden en mucho a las que le daban los griegos, que no lo hacían mayor que su Peloponeso, reparte el calor con que vivifica a todos los planetas que a su alrededor se mueven, retenidos con su influencia atractiva y arrastrados a todos por las profundidades del espacio en colosal carrera.

Nuestra Tierra, caída del trono sideral, en que la caldearon la ignorancia y orgullo humano, convertida en planeta dócil, moviéndose alrededor de ese Sol que sobre antigua esfera transparente rodaba como inmensa esfera de fuego; nuestra Tierra, ocupando el lugar que le corresponde en la pléyade inmensa de astros que llenan el espacio, formando parte de la familia universal y en unión de los demás planetas que con el Sol se mueven, constituye un mundo que rueda eternamente en el infinito.

El mundo antiguo desaparece ante el moderno que la ciencia nos presenta, y como consecuencia lógica, el concepto de la palabra mundo pierde su antigua significación.

Augusto Comte ha sido el primero en determinar la significación científica que las palabras *Mundo* y *Universo* deben tener, significación que si en el lenguaje vulgar no es necesaria, se impone sobre todo cuando la astronomía pasa de su carácter físico matemático para entrar en el metafísico ó filosófico.

El *Mundo* es el sistema formado por el Sol, alrededor del cual, y en órbitas elípticas de las que él ocupa un foco, se mueven la Tierra y demás planetas, con satélites y cometas.

Universo es el espacio ilimitado que se extiende hasta el infinito, sembrado de estrellas en número incalculable, de vías lácteas, de nebulosas guardando entre sí distancias enormes.

El *Mundo*, por grande, por extenso que nos parezca, a pesar de sus 1.500 millones de leguas de radio, es como imperceptible partícula, como punto matemático perdido en los abismos de un espacio sin límites.

Esa inmensidad sembrada de infinitos mundos es el Universo. Esos astros brillantes, que son mundos como el nuestro, con sus soles, planetas, cometas ó nebulosas, que son sistemas en estado embrionario, en ese estado de desprendimiento de anillos gasiformes que darán nacimiento a nuevos planetas, y esas vías lácteas, conjunto de sistemas en número incalculable, que su brillantez por el conjunto de tantos soles llega a nosotros debilitada por la colosal distancia que nos separa, constituyen el Universo dentro del cual se mueve nuestro Mundo y se trasladan en órbitas eternas esos soles que lo pueblan. Y cuando el hombre, dejándose arrastrar por la imaginación, quiera descubrir sus límites y medir el tiempo necesario para alcanzarlo, se pierde en los incomprensibles caminos del tiempo y del espacio.

G. SOBRAL



LA VEJEZ DE ANACREONTE

La tarde coronábale de rosas.
Sus dulces versos, en divino coro,
Se iban flotando como polen de oro
Sobre alas de invisibles mariposas.

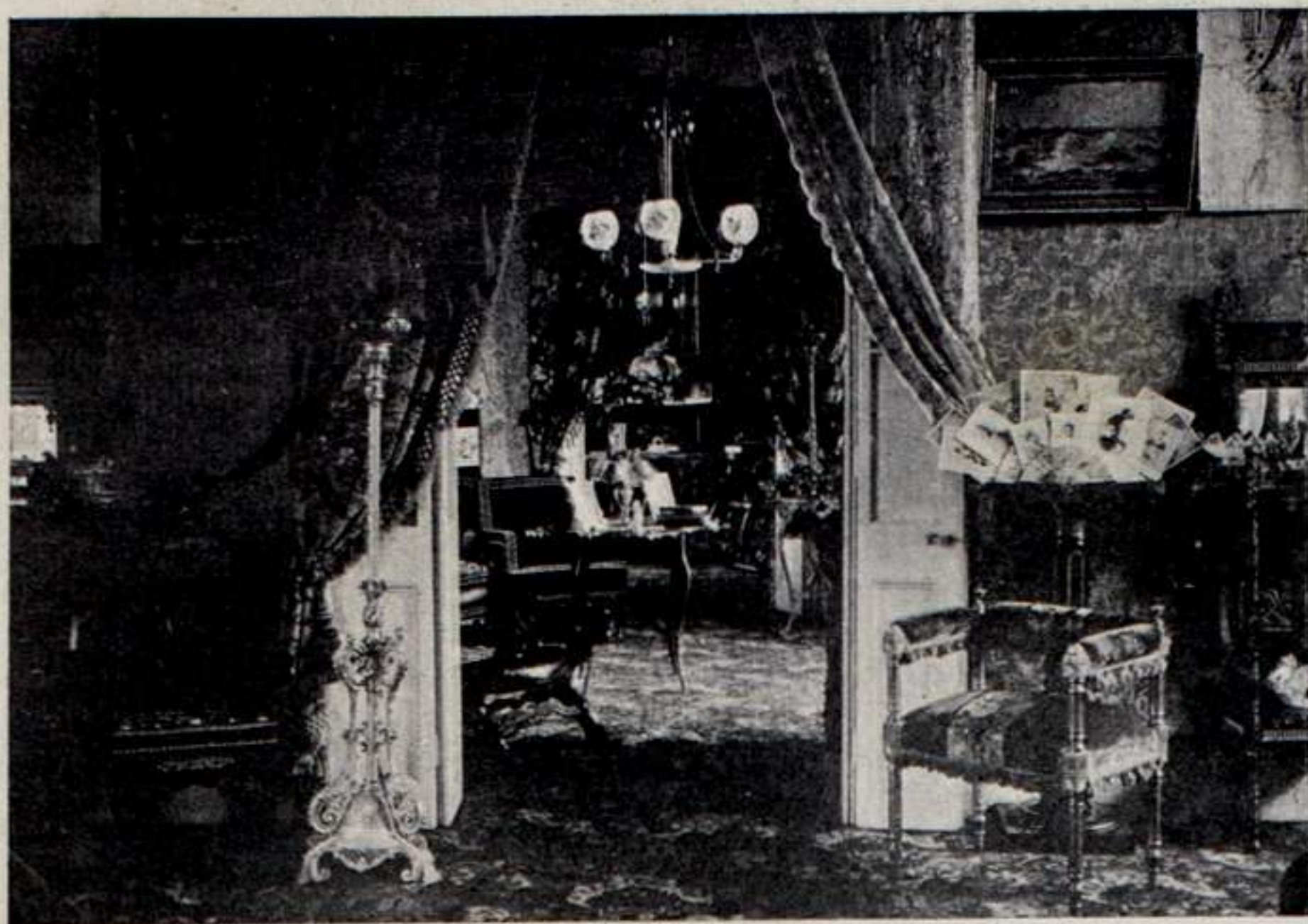
Componían los mimos suaves glosas,
Mujía blandamente el mar sonoro,
Como si fuera un descornado toro
Uncido a la cuadrilla de las diosas.

Y más rosas llovieron; y la frente
Del poeta, inclinóse dulcemente,
Y un calor juvenil flotó en sus venas;

Sintió llenos de flores los cabellos.
Las temblorosas manos hundió en ellos....
Y en vez de rosas encontró azucenas.

LEOPOLDO LUGONES





LIMA — UNA SALA DE LA LEGACIÓN ARGENTINA

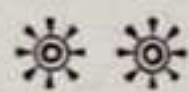
UNA PAGINA

(DE «EL LIBRO»)

Nada hay más grandioso sobre el planeta que los espectáculos que la naturaleza americana ofrece á los sentidos y á la imaginación; nada más sublime que esas montañas gigantes que desde Magallanes hasta el istmo de Panamá, se extienden como un esfuerzo de la tierra por llegar al firmamento, con su línea de cumbres veladas por las nieblas portadoras del misterio, y cubiertas eternamente por la nieve donde la luz se quiebra en rayos multicolores; con sus nidos de cóndores colgados en las ramas de árboles inaccesibles, ó contruidos en la roca hendida por los sacudimientos internos: con sus fuegos que en las tinieblas de la noche resplandecen á la distancia como auroras boreales ó cometas cuyo núcleo se escondiera en el seno del granito; con sus conmociones profundas que infunden terror secreto á hombres y animales, y que de tiempo en tiempo sumergen en el polvo las ciudades levantadas por la labor de los siglos; con sus quebradas y grutas misteriosas que la fantasía puebla de genios y de ninfas, de buenos y de malos espíritus, de dioses tutelares y de leyendas místicas; con sus rebaños de ciervos y vieu-

lemnes que las contemplaciones de esas tormentas del espacio, donde el trueno multiplicado en voces y en intensidad por cada cumbre y por cada abismo parece ser la expresión de la cólera del infinito.

J. V. GONZALEZ



GARCÍA MORENO

La pequeña república del Ecuador poco sería sin su Olmedo y sus tiranos, sobre todo sin su Olmedo, que primero cantó á Bolívar vencedor y más tarde al general Flores, sanguinario triunfador de Míñarica, el mismo que años antes, al saber las nuevas de Aya-

cuello, se entretuvo, echado sobre su caballo y de carrera, en lancear con hachones encendidos los retratos de los antiguos gobernadores de Quito, en la plaza mayor de la ciudad.

El Ecuador tiene montañas que se elevan á los cielos, tiene un Cotopaxi estruendoso que cuando estalla en columnas de humo y fuego hace que se estremezca aquella hermosa parte del planeta. Los seres huyen despavoridos, vuelan azoradas las aves; retiembla como un trueno la entraña terrestre; nubes rojizas y súbitos negroses ponen espanto en los semblantes; anochece en la aurora y ¡ay de los hombres y de los ganados mugientes que se precipitan por las laderas con apocalípticos terrores!

Los monstruos de piedra se elevan á muchos miles de metros sobre el nivel del mar; sus cabezas nevadas se avistan desde muy lejos; los campanarios son agujas y las viviendas humanas piedrecillas, al lado de estas imponentes grandezas; la humanidad entera, hacinada como un montón de carne, no formaría una mole tan alta y tan ancha como el airado Cotopaxi. El hombre pasa invisible, como una hormiga por ante los pastos, por debajo de las selvas del Oriente, todo verdor, todo inimaginable espesura; el gran rumor de la Creación hierve y se agita por doquiera; los jaguares pululan en

la maraña como en los días primitivos. El río más grande del mundo pasa tronando sus rompientes al sur; al occidente, interminable, tiende su luminosa magestad el grande océano; todo allí es colosal. Si el hombre de esas regiones fuese capaz de entender la soberana hermosura de la naturaleza, no volvería á pensar en política.

Sin embargo, fuerza es convenir en que habido allí, notables ejemplares humanos. La Italia medieval nada sería sin su Dante geógrafo del infierno; nada con sus luchas, con sus Venecias, con sus Pisas, con sus Génovas, dueñas del Mediterráneo, sino pudiese enseñar, para atestiguar que ha existido, el libro de un hombre violento, enjuto, seco, verduoso, espectral, que vió las regiones infernales, luego el *sanatorium* de las almas y también el Paraíso, todo finalmente iluminado por las estrellas del cielo.

El Chimborazo puede anunciar sus furiosos á las regiones comarcanas y envolverse en el orgullo de sus fuegos aéreos: no pasará de los záfros y de las otras tribus infelices. Por el cantor de Junín es que el mundo conoce al Ecuador y por sus otros hombres de estro, y por un jesuita duramente severo, creador del reino teocrático católico y personificación la más alta de la edad media en América.



LIMA — BIBLIOTECA DE LA LEGACIÓN ARGENTINA

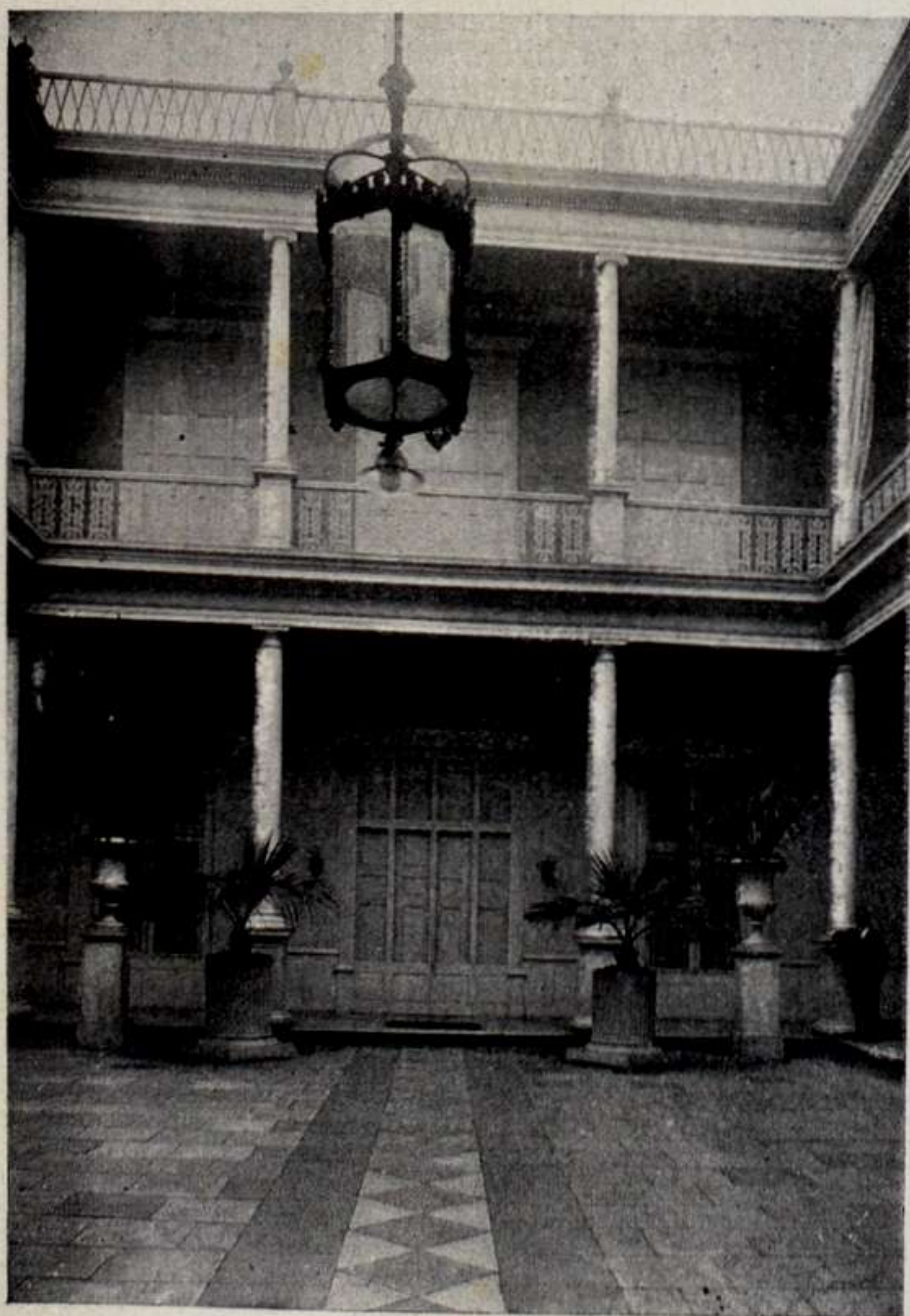
Hay hombres semejantes á montañas, según se ha dicho antes de ahora y por los cuales se sabe de la humanidad. El pueblo que carece de grandes hombres, es más bien rebaño humano que pueblo.

En cuanto á García Moreno, parecese á algunos de los airados volcanes de su país.

Tal como los zarzos y espinos en las tierras fértiles, creció en nuestra América toda suerte de malezas de instinto y de zarzas morales, quizá en parte debido á la fiera virginidad de su suelo y sus costumbres: desde los caudillos anónimos, sedientos de sangre y horrores, amantes de los vivaces guerreros, hasta los hombres de talento, pero de duro corazón, que constituyen hoy, por lo mismo que fueron vistos desde muy lejos, los casos más típicamente interesantes de esa extraña familia de los tiranos, comprendida en la fauna humana, engendros de la fuerte estirpe española, ruda en el mandar, fanática en sus pensamientos, cruel en la lucha, vanagloriosa si vencedora, hoscía y triste y sin esperanza, si vencida.

Tratándose de García Moreno ¿cómo considerarlo? El abate Berthe quiere que se le saque bajo pálido: rodéalo de bendiciones, para él enciende su lámpara, para él entona su cántico; él es el héroe, él el mártir, él el cristiano. Un poco más y D. Gabriel pasa á los nichos de los santos. La tontería del abate es tan grande como los odios que otros han sentido por el despota ecuatoriano.

Cómodo sería para un escritor tomar el fácil partido del término medio y dar tantos adarmes de razón á los otros. Pero esta vez *in medio veritas*, como tantísimas imbecilidades humanas, no nos parece de lo mejor y antes nos parece que no sirve para nada, lo cual acaece casi siempre. La verdad es una y ocasiones se presentan en que sinceramente



LIMA — PÁTIO DE LA LEGACIÓN ARGENTINA



LIMA — UNA SALA DE LA LEGACIÓN ARGENTINA

debemos exclamar con el taciturno príncipe dinamarqués: *ser ó no ser*.

Se enaltece á García Moreno en nombre del catolicismo y se le despedaza en nombre de la libertad.

Sería necesario saber qué especie de catolicismo era el suyo, si ese que encendió hogueras á lo largo de los tiempos medioevales, presunción que autorizan los patibulos alzados por el tirano, y á qué clase de libertades movió guerra y á qué cosas iba; porque hay católicos que entienden por religión el clericalismo vacío de piedad y liberales que entienden por libertad la opresión de sus adversarios y la licencia de los suyos.

En verdad que se ignora si los tiranos son padres ó hijos de la corruptela pública.

Hijos parecen por el hecho de ser soportados, siendo, como son, mortales y no poseyendo ningún fabuloso filtro que los torne invisibles ó invulnerables; y parecen padres, según lo que de sus costumbres, crueldades y vicios vñanse infiltrando las sociedades humanas que ellos dominan y las copias que del original forman los cortesanos. Lo probable es que á las veces sean hijos, á las veces sean padres, á las veces abortos y engendrados de corruptelas, aunque para el surgimiento de un tirano se hace necesario que estén las públicas virtudes en merma ó falten por completo, ó sean los procedimientos de los despotas ajustados al concepto que de los poderes y funciones de los mandatarios se tengan, es decir, que la suma de las ideas políticas arroje una capacidad del pueblo mayor para soportar el abuso que para oponérsele, que se imagine al hombre colocado al frente de la marcha casi sagrada por la investidura, ó se le tema de tal guisa que de hombre pase á ostentar los atributos de la intimidación. El cesarismo romano no reconoce otras razones más poderosas. Divinizábase á los césares en muerte y se les temía en vida; esto aparte del medio, cuya podredumbre de aguas estancadas podemos ver al través de la visión de Tácito, de los vidrios de colores de Suetonio, Capitolino y Sparciano.

Nunca atmósfera más favorable á la germinación de los tiranos que aquella inmediata á las guerras ó convulsiones sociales, sea por la debilidad de la opinión ó la falta de criterio para que esa opinión se oriente; sea por la anulación del buen sentido y del sentido moral, en los mismos llamados á poner orden en el conjunto y á pensar por las multitudes.

Nos parecería peligroso formular conclusiones categóricas á este respecto, porque los hechos sociales al hermanarse y depender de la psicología individual, son tan variables y al parecer tan sin ley, y en realidad á tantas sometidas, desconocidas ó poco conocidas por el momento, que cuanto se dijese no pasaría las fronteras de lo simplemente conjetural, lo mismo que vemos ocurre á la mayoría de las explicaciones intentadas hasta hoy para esta clase de fenómenos.

El sistema del mundo no fué evidenciado hasta la aparición de Copérnico; la gravitación no lo fué mientras el cerebro de Newton

no se puso en acorde con la causa que hizo caer la manzana del árbol ante sus ojos. Faltan el Copérnico y el Newton en materia social, y sólo, acaso, hayan aparecido hasta ahora, el Cristóbal Colón de algún continente ignorado y los Magallanes y Cooks descubridores de vías de comunicación y de archipiélagos de fenómenos. Pero de ahí, del descubrimiento geográfico que completa las nociones del mundo territorialmente, al conocimiento científico de las corrientes marinas, de las corrientes aéreas, de las corrientes del fuego central, que enciende los volcanes, de las razas nuevas y sus orígenes, no es ni pequeño ni fácil el camino á recorrer, porque mientras para lo primero bastan unas cuantas naves, algunos trabajos y penalidades más ó menos vulgares, fuerza de hierro en la voluntad, mártires ó locos, para indagar las causas ó relaciones entre causas y efectos, se precisan ó procedimientos de una gran lentitud ó geniales aciertos. Tal es la invariable ley.

Considerando la cuestión de este punto de vista y en este orden de analogías, fácil es ver algo comparable al estudio anatómico del cuerpo social en los trabajos contemporáneos; pero no se ve que se avance gran cosa en el conocimiento fisiológico del mismo, y menos en su morfología, lo que equivale á decir que los elementos íntimos de la psicología individual y colectiva permanecen poco menos que inexplorados.

¿Cómo era García Moreno? Era alto y de andar desenvuelto y lleno de nobleza. Andaba con la dignidad de quien tiene el cuidado de sus pasos, lo que para algunos temperamentos no pasará de ser farsa. Impetuoso y violento, pronto en la ira, dueño del valor sin temores, mostraba humildad con los humildes y presencia de ánimo con los fuertes. Era un hombre en el sentido corriente del vocabulo. Cortés en el trato, al revés de ciertos filósofos doloridos y de los huecos pedantes. En su antigua vida de París, recogió la cultura, no el vicio ni la pringue que otros americanos recogen.

Tenía dura la expresión cuando no hablaba y harto seria y odiosa, según el desapaible retrato suyo que hemos visto. Dicen de sus ojos que penetraban hasta lo hondo de los seres igual que puñales, y que para esos fuertes ojos cortantes no existía el secreto.

Era su mirada exploradora de conciencias, mirada de hombre acostumbrado á vivir entre delatores y conspiradores.

Mirada de asesino y de caballero difieren. García miraba como fuerte y superior, casi con desprecio, pero en sus ojos había algo de siniestro: la vieja mirada inquisitorial, de ave nocturna.

El buey tiene ojo meditativo; su ojo redondo está acusando mansedumbre y dolor. Las alimañas valientes tienen el ojo vivo y penetrante.

El ojo del toro dice braveza. La estupidez asoma también á la mirada. ¿Quién no conoce la de los idiotas, muda como lengua inarticulada? Hasta la luz en el modo de espejarse habla. ¿Qué alto en el mirar de los ascetas! Brilla y como á sus ventanas sale el alma á los ojos. Un Ivan el Terrible debió mirar con dureza de acero. En el ojo grave y profundo de Minerva, puso el

griego intuitivo la serenidad de la sabiduría. En esto de los ojos está la revelación de la naturaleza. Cain debió mirar torvo y así todos los Caines. Napoleón miraba con imperio. Así las aves de las cumbres.

Por la mirada se saca un hombre inteligente de entre un millar. En ella se acusa el dolor y se acusa la tristeza; trasparentase la ira y se descifra la humildad. Llamas hay en los ojos y resoluciones se ven en ellos. El poder del domador, es cosa sabida, reside en sus ojos. Un puñal puede ser detenido por una mirada.

Era García hombre de no escasa cultura, entendido en letras y en ciencias. En Quito dictó la cátedra de química y no sabemos si alguna otra más.

En política se le consideró, desde los primeros asomos, hombre dirigente y cabeza de sentido.

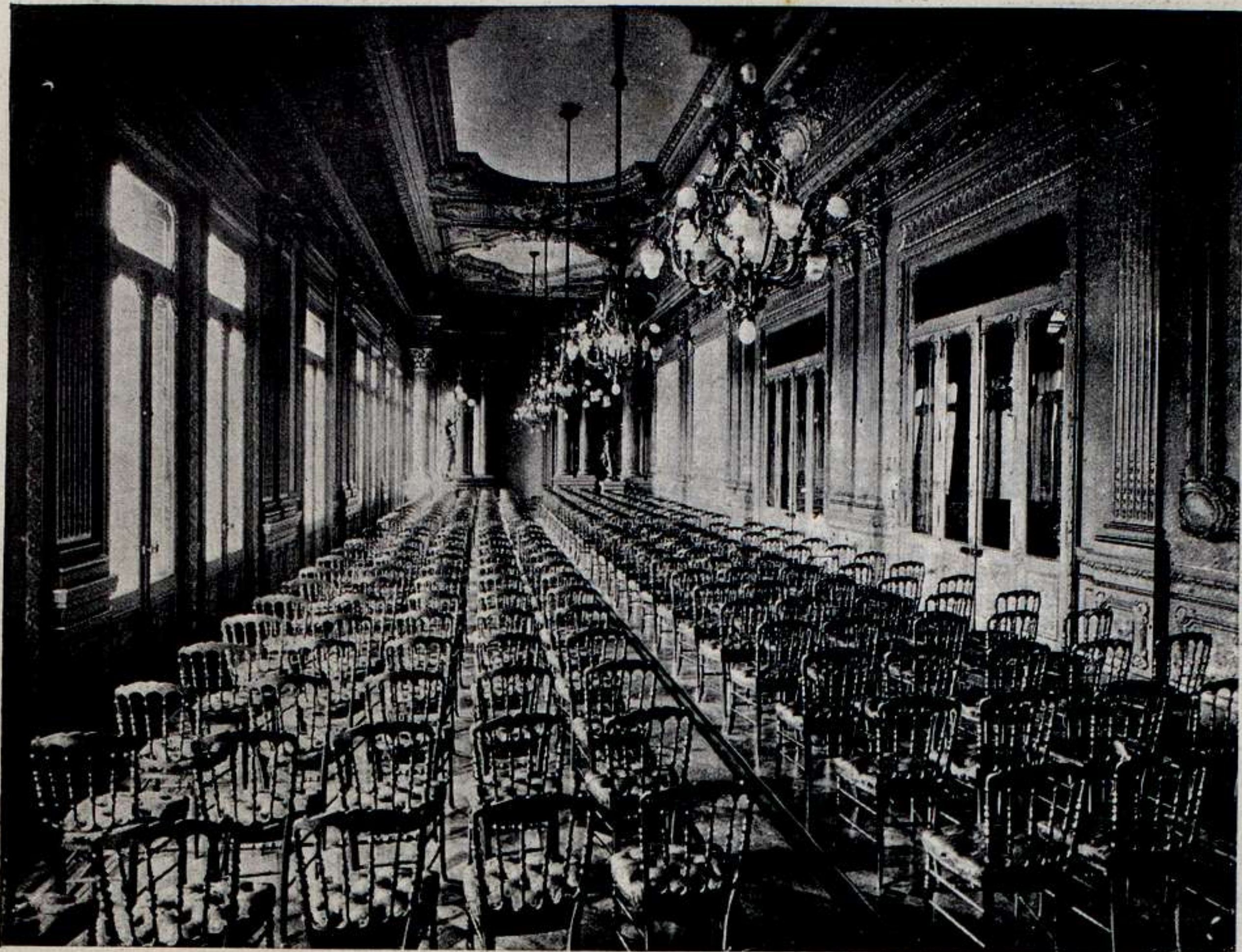
Ya en el gobierno, se mantuvo en él, directa ó indirectamente hasta que fué muerto con violencia en la vía pública, en 1875. Su rigor era grande. En Ibarra, si mal no recordamos, la explosión de un volcán, la peste y la podredumbre de los muertos, amenazaban á los sobrevivientes con acabarlos. Reinaban muerte, miseria y desolación, cuando el presidente de la República se presentó allí á socorrer á los desgraciados. Nubes de moscas, de cuervos y de buitres volaban entre los nauseabundos olores. Lo primero que hizo García fué hacer dar enterramiento á los cadáveres, revolver en mano, poniendo pena de la vida á los degradados indolentes que no cumplieran sus órdenes. Los muertos recibieron sepultura, aunque se andaba entre cenizas volcánicas, y los sobrevivientes pudieron tomar á las tareas de la vida, libres de la amenaza del revólver del mandatario, y lo que es más, libres asimismo de la inmundicia y de la fiebre contagiosa que los estaba diezmando cuando llegó García Moreno.

¡Casto García! Casóse, como Mahoma, con mujer entrada en años, no por amor, dado es suponerlo, sino antes bien, por desfogar con la ley de su Dios las naturales pasiones.

Muéresele la esposa primera y casa segunda vez, mostrando en ello ó pronto olvido de aquella ó necesidad para su virtud de haber fianza para sus apetitos, sin salirse de lo lícito. Bien puede la Iglesia romana canonizarle, que entendió y practicó mejor que muchos prelados los preceptos contra la carne y contra el mundo, aunque no sabemos si también



LIMA — LA CASA DE LA LEGACIÓN ARGENTINA



BUENOS AIRES — SALA DE FIESTAS DE «LA PRENSA»

los practicó contra el otro de los tres enemigos.

Duro de corazón, ató la carne de su cuerpo con las cadenas de su voluntad.

Su esposa última no poseía el don de la hermosura, pero tenía ilustración.

Dicen que era audazmente valeroso. Siendo civil, estuvo muchas veces al frente de soldados.

En los límites del Ecuador, en un triste villorrio fronterizo a Colombia, queriendo guardar la neutralidad, durante una de las tantas revoluciones colombianas, se aprestó a dar batalla a quienes derrotados en el país vecino penetraban en el suyo, evitando así la dura justicia de la guerra. Mal general debía ser cuando fué cogido con todo su estado mayor, casi sin lucha, por el poeta colombiano Julio Arboleda, esbelta figura de Patricio, autor del poema *Gonzalo de Oyón*, y que en aquella época era el jefe de los vencidos y representante en su patria del partido clerical. El presidente de Colombia, liberal y caudillo de liberales, no contaba seguramente con las simpatías del católico ecuatoriano. ¿Cómo, entonces, Julio Arboleda en lugar de favor sólo halló resistencia de su parte? ¿Pretendía García Moreno guardar la neutralidad de sus fronteras aún a trueque de que se abriera un abismo tan ancho entre ella y las creencias, que los dos, Arboleda y él profesaban? ¿Había alguna razón individual, odio ó envidia hacia el noble Arboleda que dió libertad, sin humillarlos, a García Moreno y a los suyos? Fueran las que fuesen las razones del hombre que mandó a Pío IX el papel en blanco y con su firma, para que en él se pusiera el concordato entre el Ecuador y el Papado, en hostilizar a Arboleda «defensor de la religión en Colombia», ellas no bastan a librarlo de que se interprete su catolicismo como un medio de opresión.

Un fanático no habría procedido como él en un caso idéntico; y si a García Moreno se le despoja del fanatismo, única circunstancia que podría atenuar sus maldades, el gigante malévolo se viene a tierra, como todo lo que hace grande una ambición pequeña. García Moreno fanático, sería una extraña grande figura; una resurrección gigantesca y todopoderosa del mal; amando lo que cree el bien, el diablo enamorado de Dios, García Moreno, sin esa pasión cegadora, es únicamente un bandido.

En cuanto a su catolicismo, no puede negarse ciertamente, y quizá en otro sentido, por su catolicismo se explique su maldad. Era un católico vulgar, de los que creen que la confesión es una carta blanca para delin-

quir y la comunión una agua fuerte que borra las manchas de sangre.

Los católicos lo veneran porque protegió las órdenes religiosas y estuvo bien con el Papa. Los liberales lo tachan por haber intentado restablecer en América ideas de otros siglos. El pensador independiente no podrá perdonarle que por estrechez de miras y ambiciones de predominio, haya violado las leyes morales y ultrajado los sentimientos que llevan al hombre hacia la perfección, como las sendas de las montañas nos aproximan a los cielos.

V. ARREGUINE.



LITERATURA ITALIANA

D'ANNUNZIO Y LA CRISIS ACTUAL

Recordo que hablando cierta vez del renacimiento de la opera italiana, que había tenido su más cabal expresión en esos dos ta-

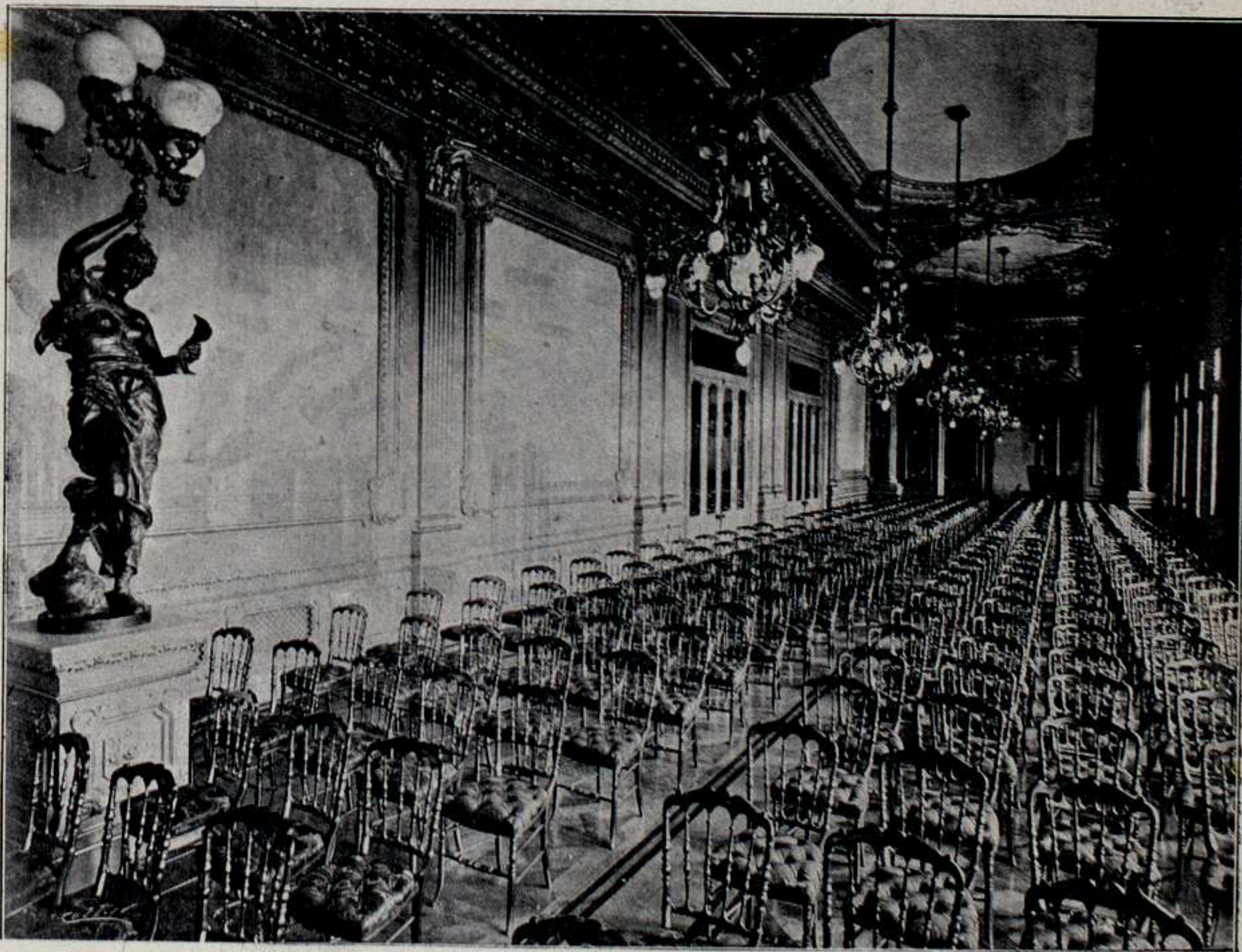
lentos tan juveniles y al mismo tiempo tan vigorosos, Mascagni y Leoncavallo, me deslicé, sin sentirlo, al campo de la literatura, donde, por entonces, cuando se hablaba de Italia y su nueva escuela, todo lo dominaba, como la sombra de un coloso, el genio a la vez sombrío y resplandeciente de D'Annunzio.

Para mí lo característico de la producción de este siglo en el campo de las artes es la rapidez con que se suceden y renuevan las escuelas. No tomo esta palabra en un sentido pedantesco, sino como un signo cómodo para expresar las obras que pueden formar grupo; sin darle otra importancia que la que tenga para la clasificación. Esa renovación demuestra la intensidad de la vida moderna, que hace variar tanto el gusto. El viento ahuracado de nuestra época gasta las modas, como si fueran bujías de cera. Esto constituye una gran ventaja para los talentos originales, pero es asfixiante para los mediocres. En el mero círculo de la novela, y en la sola tierra italiana, ¡cuántos cambios entre Ugo Foscolo ó Manzoni y Gabriele D'Annunzio!

Sin embargo, debajo de las simples alteraciones de forma ó procedimientos no sería difícil descubrir una transformación profunda que procede de un modo mucho más lento. El arte también sufre, y era natural que sufriera, la influencia de este gran movimiento que nos arrastra, como la poderosa corriente marina, a otro hemisferio apenas entrevisto, a otro mundo diversamente constituido en lo social, no sé si para menor ó mayor tormento del pobre átomo que es el individuo.

He citado, como cité en aquella conversación, el nombre del gran novelista italiano, porque de todas las formas literarias la novela es la que descubre mejor el cambio a que aludo; y en las obras de ese artista insigne, que por su temperamento parecía que debía serle refractario, se puede señalar uno de sus aspectos más importantes.

En nuestros días, todo tiende a socializarse, si se me permite la expresión. Quiero decir que la preocupación de lo social predomina sobre lo meramente individual. No es la primera vez que ocurre así, y en cierto modo pudiera llamarse esto una regresión, si no coincidiera ahora el refinamiento más exquisito de la conciencia personal con esa intensa manifestación de la conciencia colectiva. Quizás el aspecto más trágico de la historia de la humanidad sea éste que ahora nos presenta al individuo consciente de su inmersión en el agregado, en la masa, donde tiende a desaparecer. En las épocas del comunismo primitivo la conciencia individual era rudimentaria; hoy ha alcanzado un grado pasmoso de desarrollo. Esta es la causa radical del malestar profundo de las sociedades civilizadas coetáneas. Estamos en plena crisis del individua-



BUENOS AIRES — SALA DE FIESTAS DE «LA PRENSA»

lismo, y somos individualistas hasta la médula de los huesos.

Quizás al decir somos he estado pensando más de lo que debiera en mí mismo. Hay quienes sostienen con gran autoridad que los pueblos de nuestra raza guardan mucho del sello comunista de su primitiva organización. Pero de todos modos es indudable que el trabajo mental de los últimos siglos había sido en dirección contraria, y que nuestras instituciones y nuestra producción, unas y otra en el sentido más lato, se habían vaciado en el molde individualista.

Resulta por tanto un curioso problema el de un artista que, por su educación y carácter, está impregnado del espíritu individualista, en frente de los fenómenos que hoy se producen, y que está obligado a reproducir en sus obras, para que sean interesantes. El efecto, en una palabra, de la revelación imponente del predominio de la fuerza social en esa sensibilidad sobreaguda, hecha a considerar el individuo como el centro del mundo.

razones, sin que pueda atribuirse el hecho a eclipse de su genio, es porque una gran causa externa obra para producir esa extraña desviación.

Mucho me temo que, mientras dure la crisis actual, y ha de ser muy larga, se presente más de un caso semejante. Y como no todas las obras que vayan apareciendo han de tener, para subsistir, la admirable forma que caracteriza las de D'Annunzio, muchas, innumerables han de ser las que vayan, como las hojas de otoño, a confundirse en el polvo con las que las precedieron en su arrebatado giro.

ENRIQUE J. VARONA



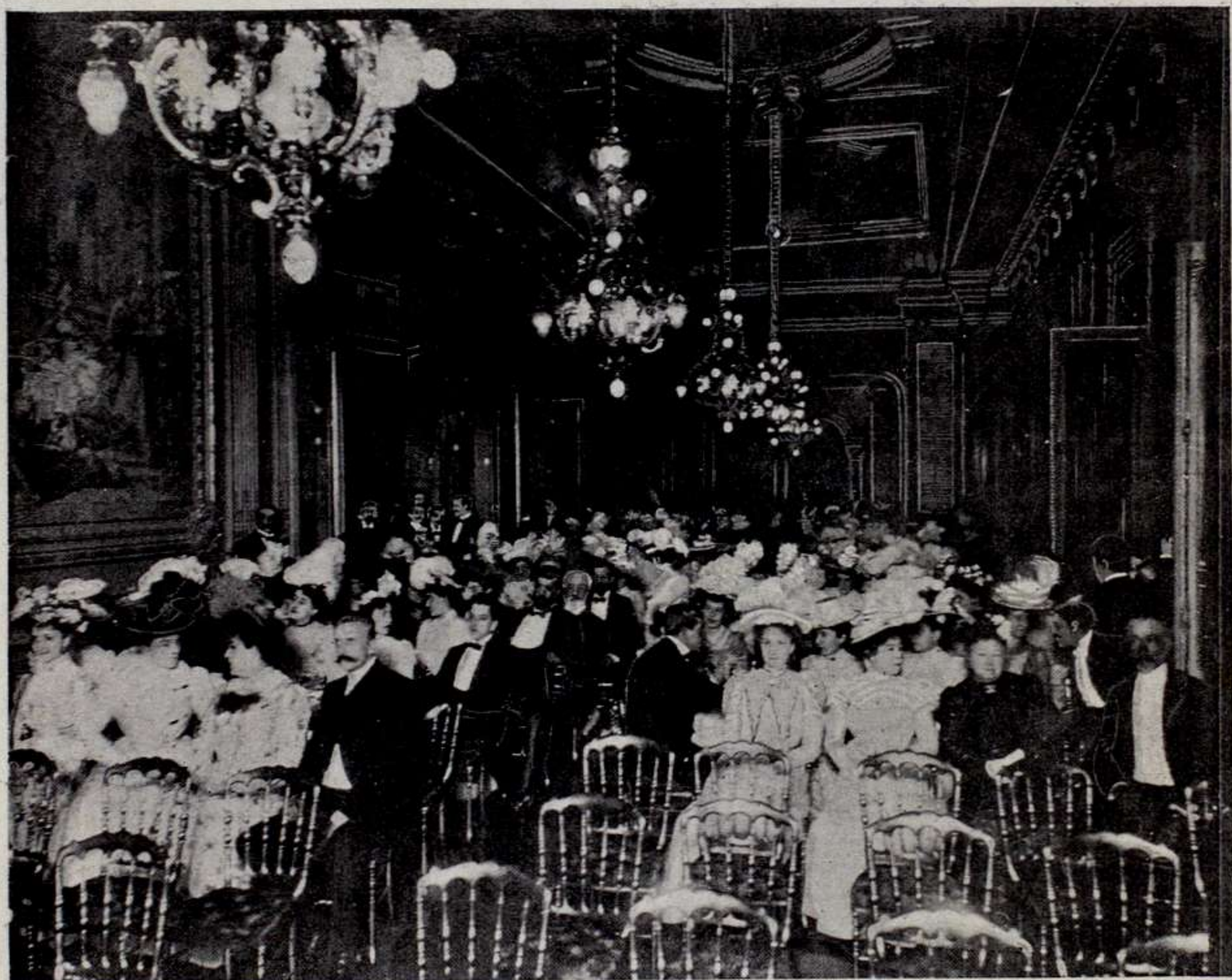
UN HOMBRE CRONÓMETRO

Parker Mason fué, más que un simple ser humano, una especie de cronómetro maravillosamente montado y que funcionaba con

y metódicamente por supuesto—de una linda miss, á quien comunicó sus tiernos cuanto legítimos propósitos. «Hay que hablar de ello despacio—le dijo la niña—venid mañana á las cinco de la tarde á las alamedas del Parque y trataremos del asunto.» Parker Mason asistió puntualmente á la cita.

Cuando vió que á las 5 y 5 su presunta novia no había aparecido, se marchó renunciando á un amor que adolecía de tamaña inexactitud.

Se casó año más tarde con una mujer que sabía comprender las especialísimas cualidades de su esposo. Tras un largo período de aritmética felicidad enfermó la buena señora de una dolencia que en breves días la llevó al sepulcro. Procuró su marido apartarse lo menos posible de la cama en donde yacía postrada su fiel compañera; y se hallaba ésta agonizando cuando le entregaron, para la firma, la correspondencia diaria. Con alma angustiosa, pero con pulso firme, firmó el próximo viudo sus tres docenas de cartas, y



BUENOS AIRES — EL SALÓN DE FIESTAS DE «LA PRENSA» EN LA NOCHE DE SU INAUGURACIÓN
(Fotografiado por Enrique Lepage)

No es difícil predecir que el resultado tiene que ser ese pesimismo, que trata de consolarse, de engañarse al menos con la exaltación y la adoración de las formas bellas, el cual constituye el desolado fondo de las obras del portentoso estilista italiano. Desde el momento en que el interés no va á concentrarse en algunos individuos, por quienes pedamos apasionarnos, porque el individuo va siendo cada vez más una cantidad despreciable, quedan solo las grandes líneas que encierran el conjunto, y los efectos de masa; y se vuelve de súbito, por un camino disimulado, al arte por el arte. Los personajes van tomando más y más papel secundario, y vuelve á adquirir importancia el escenario, y cobran valor artístico inusitado los grandes grupos humanos que en él se mueven.

Otra gran novelista italiana, Mathilde Serao, acaba de insinuar que d'Annunzio va perdiendo en la facultad de hacerse simpático; aunque reconoce en él, sin atenuaciones al «profeta de la belleza» en Italia. Cuando un verdadero artista deja romper el hilo que ponía en contacto su corazón con los otros co-

una regularidad pasmosa; una máquina «pensadora» de una precisión tan rara que quizás no haya tenido nunca un momento de vacilación ni de retraso hasta el supremo instante en que el dedo del destino, rompió los resortes vitales de aquel soberbio mecanismo racional para convertirlo en cuerpo sin vida.

Citarse rasgos estupendos de ese espíritu de orden que caracterizaba al ilustre varón. Levantábase en todas las épocas del año á las 6 menos 5 minutos, después de haber permanecido en cama 7 horas 22 minutos. Desde el momento de poner las plantas en el suelo su existencia quedaba reglamentada, segundo por segundo, y nada era capaz de distraerle de las ocupaciones que se había impuesto y á cada una de las cuales destinaba un espacio de tiempo invariablemente fijo. No era hombre que admitiese lo de «circunstancias imprevistas» ni «complicaciones inesperadas»; si acaso se presentaban, las organizaba inmediatamente, las ponía, digámoslo así, á su servicio, con una presencia de espíritu verdaderamente envidiable.

Siendo muy joven se enamoró—razonable

acababa de echar la última rúbrica cuando su consorte exhaló el último suspiro.

Gracias á esa virtud del método y á la firmísima voluntad, jamás quebrantada, que se había impuesto, de dirigirlo y de organizarlo todo por su mano, Parker Mason, que en su juventud fuera muy pobre, consiguió reunir una de las más pingües fortunas existentes en Chicago. Era archimillonario cuando la muerte le ha sorprendido á principios del mes próximo pasado.

Es decir, sorprenderle, no le ha sorprendido. Antes por el contrario, en esa crítica ocasión, su espíritu eminentemente previsor y ordenador dió un alto ejemplo que refiere con admiración la prensa yankee.

Levantóse una mañana seriamente indispuerto Parker, y no obstante su energía física y moral, le fué preciso acostarse de nuevo. Una voz interior hubo de advertirle que se acercaba la hora de liquidar definitivamente sus cuentas terrestres y de tomar las últimas disposiciones. Hizo llamar nuestro hombre á un médico, á quien ordenó que le hablase claramente y sin paliativos, intimación á que



DE CACERÍA EN VILLA RICA (PARAGUAY) — (Fotografía de Manuel de San Martín)

respondió el facultativo declarando que, en efecto, tomaba la cosa muy mal cariz y que, según todas las probabilidades, dentro de tres ó cuatro días, á todo tirar, iría á reunirse el digno Parker con sus antecesores.

—Me lo presumía—dijo tranquilamente el interesado.

Luego dió orden de que fueran llamados á su presencia el cura de su parroquia, el maestro de capilla de la misma y el gerente de una acreditada agencia de pompas fúnebres.

Puso su conciencia en regla, con el primero de dichos funcionarios, al que manifestó además su voluntad expresa acerca de la clase de entierro y funerales que se le debían tributar, y ajustó el estipendio por dichos servicios.

Al maestro de capilla dijo: quiero tantos cantores y tantos músicos y me hará ejecutar la misa de *Requiem* de Mozart; ¿cuánto me costará eso?

Al agente de la funeraria le manifestó su voluntad acerca de la decoración del aposento que había de quedar convertido en capilla ardiente; de la carroza fúnebre que debería conducir sus restos y del ataúd en que éstos irían encerrados. Indicó la calidad del féretro, ordenando expresamente que lo forraran de seda color de malva (su matiz predilecto)... ¡y se hizo tomar medida!... «Quiero un féretro que me vaya bien y en que esté á mis anchas», añadió.

Para tener absoluta seguridad de que todo se haría según él deseaba, dispuso que al día siguiente se hiciera un *ensayo general* en su misma habitación. Quedó ésta tapizada de paños negros, iluminada por grandes candelabros, y la capilla entonó la misa de *Requiem*, cuya ejecución le inspiró algunas críticas muy atinadas. Recusó por insuficiente al tenor encargado de los solos y encargó al maestro que lo reemplazara por otro.

Por la tarde, examinó el ataúd que acababan de traerle y si no lo probó fué porque ya sus fuerzas no se lo permitían, pero alabó el trabajo del artifice, ordenando que se cambiaran algunos pequeños detalles de ornamentación. También examinó con mirada satis-

fecha una soberbia corona fúnebre que él mismo se dedicaba, con esta inscripción: *A Parker Mason su mejor amigo Parker Mason*.

Conociendo que la vida se le iba por momentos, mandó á su cajero que le entregase las cantidades necesarias para satisfacer las cuentas de la parroquia y de la funeraria. Pagó por su propia mano, haciendo un descuento de dos por ciento, por ser pago anticipado, dió algunas instrucciones á sus herederos y luego volviendo el rostro, agonizante ya, á la pared, esperó el instante de entregar su alma al Creador.

Y murió exactamente á las seis y quince minutos de la tarde, esto es, á la hora invariable en que cerraba su escritorio y daba por terminados los negocios del día.

JUAN R. FEBRES



CRONICA CIENTÍFICA

LAS ILUSIONES SENSORIALES DE LOS AMPUTADOS.—MIEMBROS QUE NO EXISTEN, Y QUE DUELEN.—ANDAR SIN PIERNAS.—LA TEORÍA DEL FLUIDO VITAL.—CASOS CURIOSOS.—LA EXPLICACIÓN CIENTÍFICA.

Ciertas alucinaciones de los sentidos constituyen un hecho curioso, aún no bien explicado por la ciencia. Entre estas ilusiones sensoriales, uno de los grupos más uniformes son las de aquellos que han sufrido una amputación.

Cuando se quiere examinar los ojos de un ciego con el espejo oftalmoscópico, no se le puede decir «mire usted á la derecha, á la izquierda, arriba, abajo». Los ojos conservan su movilidad, pero, privados de luz, no tienen punto de partida ó de relación para dirigirse en tal ó cual sentido.

Es fácil, sin embargo, obviar este inconveniente: se coloca al ciego su propia mano en una dirección determinada, y se le pide que dirija á ese punto su mirada extinguida. El sentido muscular dirige al ciego, y guía la dirección de sus ojos apagados, los cuales se fijan exactamente en el punto indicado por la mano. Es éste el mismo mecanismo que

nos permite guiarnos y ejecutar en la oscuridad algunos actos sencillos ó automáticos.

Tenemos el sentido de nuestro cuerpo, el sentido de la posición de nuestros miembros, y este sentido persiste aún cuando aquellos lleguen á faltarnos. Este sentido es lo que da lugar, en parte, á las ilusiones de los amputados. Muchos de éstos necesitan la comprobación de la vista, del tacto y del raciocinio para sobreponerse á esas ilusiones que son causa de accidentes y perturbaciones frecuentes.

«Sé muy bien,—decía un enfermo al doctor Pitres,—que me falta la pierna derecha. Y sin embargo, siento más palpablemente el pié que me falta que el me queda. El primero me duele continuamente, y el otro no me causa dolor alguno. Si no me convenciera por la vista y por el tacto que el pié adolorido me lo han cortado, creería firmemente que lo tengo».

Weir Mitchell refiere que un ginete amputado de un brazo y creyendo tener las riendas con la mano que le faltaba, azotó á su caballo con la otra, y al moverse el animal, cayó en tierra.

Otro cliente del doctor Pitres, amputado del ante-brazo, perdió una mañana el equilibrio al vestirse, y se dió un fuerte golpe. Quiso recoger la parte que colgaba de su ropa de cama con la *mano fantasma*, y faltándole el apoyo con que contaba para guardar el equilibrio y afirmarse, cayó pesadamente al suelo.

Otro amputado de la mano sufrió durante largo tiempo continuas molestias, porque cuando quería asir algún objeto, llevaba instintivamente hacia él los dedos ausentes, como si aún estuviesen en su lugar. Un amputado del índice quebró numerosos vasos y platos, creyendo detenerlos con la presión de los dedos que le faltaban.

El abate Hanapien cita diversos hechos análogos, y dá de ellos una explicación basada sobre el fluido vital. He aquí como resume esa explicación el coronel Alberto de Rochas, tan conocido de nuestros hombres de ciencia por sus interesantísimos estudios de fenómenos físicos y síquicos extraordinarios:

«Hay que reconocer desde luego, con el doctor Richerand, que el fluido vital, ó si se quiere, el principio de la vida, anima, es decir, vivifica cada molécula viviente de nuestro cuerpo, cada órgano, cada sistema de órganos.

«Conforme á esta verdad incontestable, puede decirse que tenemos dos cuerpos: uno compuesto de materia bruta y otro compuesto de fluido vital que vivifica, que organiza al de materia bruta. Este cuerpo compuesto de fluido vital se comporta, dice el doctor Richerand, á la manera de un fluido: se consume, se repara, se distribuye igualmente, y se renueva sin cesar en el cuerpo de materia bruta, que hace de él un gasto constante. No hay que olvidar que es el fluido vital el agente que lleva al cerebro todas las sensaciones.

«En el caso supuesto de una pierna amputada, el fluido continúa recibiendo la misma modificación, la misma impulsión, la misma dirección que antes de la amputación: debe, por consiguiente llegar con la misma impulsión y la misma dirección á los lugares que ocupaba antes de la amputación, y en consecuencia, al lugar que ocupaba la pierna amputada. Si la persona que ha sufrido la operación siente un dolor en el pie, es el fluido vital que se encuentra en el punto en que el dolor se hace sentir, el que lo conduce al cerebro. La persona no se ha engañado, no sufre una ilusión, porque el dolor existe realmente en el pie de fluido vital, pues subsiste siempre, después de la amputación del pie de materia bruta.

«Sin embargo, el pie de fluido vital que siente un dolor cuando la atmósfera está recargada de electricidad, no puede experimentar las mismas sensaciones que antes de la amputación».

Después de haber explicado cómo la pierna fantasma ó fluidica persiste sin poder, sin embargo, experimentar las mismas sensaciones que antes de la amputación, agrega:

«Conozco una joven á quien se le había amputado una pierna: varias veces se ha parado y ha dado algunos pasos con las dos piernas, es decir, con la pierna no amputada y con la de fluido vital. Eso ocurría ordinariamente al levantarse de la cama. Su madre, testigo del hecho, hubo de gritarle varias veces: «¡Cuidado, hija, que estás sin tu pierna de palo!»

«Un médico amigo mío me ha asegurado haber visto á un oficial, que había sufrido la amputación de una pierna, caminar hasta el centro de su cuarto sin ver que no tenía su pierna de palo, y no detenerse sino después que lo notaba; cuando se daba cuenta de ello, la pierna de fluido vital dejaba de tener fuerzas para soportar el peso de su cuerpo».

Se comprende perfectamente sin necesidad de recurrir á la explicación de una pierna fluidica fantasma, que un amputado pueda mantenerse algunos instantes parado sobre una sola pierna.

Weir Mitchell cita diversos hechos del mismo orden, y reconoce que á menudo la ilusión de la presencia del miembro que falta es persistente, y acaso más viva que la normal. «Aunque parezca absurdo, declaraba un amputado, la verdad es que estoy más seguro de la existencia del miembro que he perdido que la del que conservo».

Cuando existe algún dolor subjetivo, una comezón, una sensación de calambre, ó otra impresión, la ilusión es persistente. Lo frecuente es que sean circunstancias absurdas ó desgraciadas las que recuerden al individuo la pérdida de un miembro. El enfermo que ha perdido una pierna, trata por la noche de levantarse para andar, ó bien procura rascarse ó frotarse, y no halla más que el vacío.

Cuando la mano es amputada al nivel del puño, los músculos motores de los dedos subsisten en el ante-brazo, y se comprende sin dificultad que la excitación eléctrica de esos músculos produzca la ilusión del movimiento de los dedos. La explicación es menos sencilla cuando falta el miembro entero.

Los movimientos que exigen cierta destreza y el concurso de grupos musculares

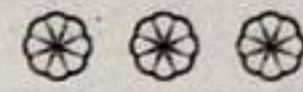
diversos no se hacen fáciles sino después de una prolongada educación. Después que, durante un primer período más ó menos largo de aprendizaje, se ha necesitado para su ejecución una atención permanente y el concurso de la inteligencia, se hacen en cierto modo instintivos y automáticos. Se forma entonces en el cerebro ó la médula espinal centros directivos funcionales, cuya existencia demuestra la clínica por las perturbaciones que la enfermedad produce en ellos.

Tales son los casos de imposibilidad de escribir, de tocar el violín, de tejer, que sobreviene á sujetos que no tienen ninguna parálisis muscular, pero cuya impotencia para ejecutar un acto sobreviene con ocasión de esos movimientos combinados, movimientos para los cuales estaban educadas y habituadas un grupo de células directivas centrales.

Hay, pues, en los centros nerviosos imágenes motrices que se despiertan con ocasión de ciertos movimientos. Cuando se excitan los nervios que conducen al cerebro las impresiones destinadas á despertar las imágenes motrices, estas se despiertan aún cuando falten los órganos destinados á ejecutar esos movimientos. Ahora bien: esa excitación de los nervios que llegaban hasta la extremidad de los miembros cortados, se produce á cada

instante sobre la piel del muñón; puede ser producida también por causas accidentales. Tal es la explicación de las ilusiones de los amputados.

DR. ANDES



COMETAS Y ESTRELLAS

EL BIELA, EL TEMPEL Y LAS LEONIDAS

Tanto se ha hablado del cometa de Biela, tanto se ha ligado su aparición reciente con la fecha en que nos encontramos, que son muchos los que erróneamente piensan que este astro errante encontrará á nuestro planeta en las últimas horas de este día.

Establezcamos desde luego que no chocaremos hoy con el cometa de Biela ni contra sus restos deshechos, como se viene afirmando con una lamentable insistencia. El fenómeno que ocurrirá hoy, casi indudablemente, y que merece la atención de todos, es el paso de nuestro mundo por el cometa del Tempel, muy distinto del de Biela, tanto en la duración de su ciclo como en el sentido de su revolución, pues mientras el primero recorre



MAÑANAS DE PALERMO — COMPOSICIÓN Y DIBUJO DE VILLASANA



MONSEÑOR PEDRO RAFAEL GONZALEZ, ARZOBISPO DE QUITO (ECUADOR)
(Fotografía Witcomb)

su órbita en seis años y siete meses y en el sentido directo, el de Tempel emplea treinta y tres años y tres meses, viajando en sentido retrógrado.

Siendo nuestro objeto explicar lo más claramente posible las circunstancias que acompañarán este fenómeno, nos vemos obligados a decir cuatro palabras acerca de una teoría que concilia todos los fenómenos observados, la que, naturalmente, no es sino una espira más en nuestro ascenso infinito hacia la verdad.

En virtud de cálculos admirables, en los que se ha desplegado una prodigiosa sagacidad y un raro espíritu de análisis, el sabio italiano Schiapparelli, del observatorio de Milán, ha conseguido demostrar que los cometas no son más que dilatadísimas aglomeraciones de corpúsculos errantes, que en apretada caravana cumplen, en períodos determinados, su maravillosa revolución alrededor del sol. Opacos estos átomos del espacio, y animados de lentísimo movimiento cuando se encuentran en el afelio de sus extensas órbitas, precipítanse hacia el sol con velocidad creciente, y en el momento de su perihelio, en la región próxima a las fuerzas del sol, se hace incandescente su materia, tornándose visible gracias a la propia luz y a la que reflejan del astro. Salvado este punto, y obligados por las leyes de la gravitación universal a continuar el movimiento de sus órbitas, se hunden en el espacio, llegando hasta regiones inconcebiblemente remotas que se pierden a veces en las soledades de Sirio y de la Lira.

Por razones de mecánica que no encuentran su lugar aquí, el movimiento de traslación determina en el perihelio una diseminación cada vez mayor de las partículas cósmicas, las que, finalmente, afectan en su conjunto la forma de un fragmento de elipse girando alrededor de uno de sus focos; algo así como un inmenso tren que recorriese perpetuamente un ciclo de circunvalación. En cierta región de ese segmento, formado por los corpúsculos que han constituido la cabeza o núcleo, la agrupación es más densa, siendo las demás zonas tanto más pobres en asteroides, cuanto más alejadas se encuentran del referido núcleo.

Cuando la órbita de la tierra corte a la de un cometa en algún punto, nuestro mundo se verá obligado a atravesar la agrupación meteorológica, si en el instante considerado se encuentra allí su región más rica; y si en los pasajes subsiguientes de la tierra por ese punto nodal, hubiera ahora todavía partículas rezagadas, el fenómeno se reproducirá en la misma fecha.

Una concepción genial ligó esta teoría al fenómeno de las estrellas errantes, que aparecen en el cielo con una periodicidad observada desde la época medioeval.

Además de esto, la observación atenta de las estrellas fugaces, ha permitido comprobar que éstas se mueven enrededor del sol siguiendo elipsis de forma cometaria. La comparación de éstas con la que recorren ciertos cometas, fué fecunda en resultados inesperados. La órbita del cometa III de 1862 y la del I de 1866 ó de Tempel, calculadas por Oppolzer, de Viena, coinciden asombrosamente con las que Schiapparelli, había calculado para los enjambres del 10 de Agosto y del 13 de Noviembre. De la misma manera se comprobó que el cometa de Biela no es otro que el enjambre del 27 de Noviembre. Nuevas comparaciones han dado razón a la atrevida hipótesis del astrónomo italiano, y a la hora presente su teoría está aceptada por la generalidad de los sabios.

El cometa de Tempel, en cuyo seno vaga la tierra en estas momentos, fué visto por primera vez en forma de cometa en 1868, año en que fué particularmente copiosa la lluvia de estrellas errantes del 31 de Noviembre. Es un cometa cuyo afelio se encuentra en la órbita de Urano, y que tarda 33 años y 3 meses en cumplir su revolución.

Ha producido las lluvias de estrellas fugaces de 1799, de 1833 y de 1866, todas en la noche del 13 al 14 de Noviembre. Ahora nos llega desde 770, millones de leguas de distancia, esperándose que esta noche nos proporcione igual espectáculo, nada terrorífico por cierto, pues todo se reducirá a cruzar una vez más,—como lo hemos hecho en 52 ocasiones si hay que creer a Le Verrier—la región más rica en meteoritos del agregado comentario.

En cuanto al Biela, y si la naturaleza nos concede el privilegio de atravesar este año por dos cometas, nos envolverá de igual manera el 27 de Noviembre, cuando el movimiento anual de traslación nos lance hacia la constelación de Andrómeda.

Con todo lo que llevamos dicho, no sería difícil que las perturbaciones originadas por los grandes planetas hayan apartado al Tempel de la órbita seguida en la primera revolución de 1833 y 1866. Las predicciones del regreso de los cometas, si bien son accesibles al cálculo matemático, son laboriosísimas y suponen una escrupulosa investigación de las relaciones dinámicas que incesantemente los ligan con los planetas por cuyas inmediaciones deben pasar. El geómetra francés Clairaut emprendió en 1758, en compañía de Laland, el problema de las perturbaciones que habían influido sobre el cometa de Haley en sus dos últimas revoluciones y encontró un retardo de 100 días debido a la acción de Saturno y otro de 518 debido a la de Júpiter.

Tratándose en nuestro caso, de una intersección

entre dos órbitas, concíbese fácilmente que una desviación insignificante de la trayectoria cometaria en un sentido perpendicular a su eclíptica impediría la coincidencia nodal de ambos planos, apartando de nuestro trayecto, en un sentido boreal ó austral, el enjambre de Noviembre.

ERNESTO NELSON



FABULA EN PROSA

Estaba en las orillas de la laguna Estigia, cuando ví pasar un hombre perseguido por una legión de sombras descabezadas que arrojaban, al parecer, caños de sangre por sus cuellos tronchados.

—¿A quién persiguen esas sombras?—dije a Caronte.

—A un bienhechor: al que sustituyó el suplicio inseguro del hacha y de la horca por otro más rápido y humano: al que inventó la guillotina.

—Y ¿quiénes son los que le acometen?

—Los guillotinos.

—Van a tirarle al agua. Azuza al Cerbero para que le libre de esas sombras.

—¿Imposible! El Cerbero tiembla al verle y no se atreve a acercarse. ¿Cómo ha de aproximarse al inventor de la guillotina un perro que tiene tres cabezas?

—Veo otras turbas como braceros que acosan a varios fugitivos.

—Esa es mayor injusticia; persiguen a los inventores de las máquinas.

—Lo comprendo: la máquina de matar suprime dolores, pero mata: la máquina de trabajar, alivia al hombre pero disminuye los jornales. ¡Silencio! Oigo una algarabía de muchachos: veo un viejo rodeado de chicos que le aclaman, deshojan flores a su paso y trepan familiarmente por sus hombros. ¿Quién es ese vejete?

—Es el que inventó la pajarita de papel.

—No digas más: el juguete eterno, de cándida y encantadora sencillez: la primera obra de arte que ejecutamos en la infancia: el único juguete de los niños pobres.... la distracción de los niños enfermos. ¡Cuántas sonrisas ha hecho brotar y cuántas lágrimas asado en los rostros infantiles ese viejecito!

Ya lo ves, lector, los juguetes son cosas, a la vez, muy risueñas y muy serias.

J. FERNANDEZ BREMON



MONSEÑOR MIGUEL DE LOS SANTOS TABORDA, ARZOBISPO DE SUCRE (BOLIVIA)



REGATAS EN EL TIGRE (BUENOS AIRES) — EN MARCHA AL ROWING-CLUB

EL EJERCICIO FÍSICO

No hay persona, chica ni grande, que después de tener algunas horas de obligado quietismo, no sienta la necesidad de hacer algún ejercicio para desentumecer sus miembros y poner en circulación su sangre.

Cierto que hay que huir de los extremos y escoger aquellos ejercicios más convenientes para la juventud, porque hasta hace pocos años no se conocía en los colegios más gimnasia que la antihigiénica del trapezio, la barra fija y las paralelas altas para hacer lo que en términos gimnásticos se llaman *campanas á fondo*.

Es decir, las tres peores que hay en la gimnasia, y que afortunadamente van siendo ya desterradas del sistema pedagógico en virtud de sus contraproducentes resultados.

Como el trapezio y la barra fija daban mucho desarrollo al brazo, se creía que con esto ya estaba conseguido todo; pero no se fijaban en que el desarrollo adquirido con estos aparatos era imperfecto é inconveniente, porque arqueaba la espalda inclinando el tronco hacia adelante, impidiendo de esta manera el desarrollo de la cavidad torácica que es la base de la salud del individuo, pues los importantes órganos que esta encierra necesitan de mucha amplitud para poder funcionar con la debida regularidad.

Y el otro aparato, ó sea la paralela alta, acababa de completar el engaño, pues con las *campanas* que en él se hacen, se desarrollan los pectorales de manera extraordinaria, y esto hizo creer por espacio de muchos años, que era desarrollo de la cavidad torácica, cuando en realidad el desarrollo se localizaba en los músculos y en los omóplatos, que con el trapezio y la barra cada vez se ponían más prominentes hasta hacer parecer jorobados á los que por naturaleza no lo eran.

En los acróbatas de los circos se ha demos-

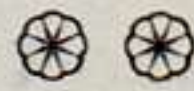
trado muy claro, que los que se han venido dedicando á estos dos últimos aparatos, sino se retiraban pronto á hacer otra vida, se morían muy jóvenes. Por el contrario, todos aquellos que se dedican á lo que en los circos se llama *juegos icarios* tomados de los juegos atenienses, esosparece que tienen hecho trato con la juventud, porque hemos conocido en circos europeos á personas de 70 á 80 años haciendo todavía las delicias del público con sus juegos y sus gracias.

Seguramente habrá algunas personas, de las que hayan estado en Europa, que allí conocieran á Witone y Sechi, los dos *clowns* más famosos de que se tiene memoria, tanto por su inimitable gracia, como por su pasmosa agilidad.

Pues á estos dos artistas, que ambos pasaban de los 70 años y uno andaba cerca de los 80, vimos todavía hacer pocos años en sus funciones de despedida del público parisiense, por que se proponían pasar el *charco* para ir á trabajar á los Estados Unidos.

Los juegos, la gimnasia de pié firme con instrumentos, y otros ejercicios en algunos escogidos aparatos, son los que han de ayudar el buen desarrollo y el crecimiento en los niños, alternando en las escuelas con los estudios, pero haciéndoles para su desarrollo, no para divertir al público como acróbatas de circo ó comparsas de teatro.

J. GARDINER



BIBLIOGRAFÍA

REVISTA BOLIVIANA—Con motivo de la exaltación al poder supremo del general Pando, la "Revista patriótica del centro boliviano" que tan acertadamente dirige el doctor Cornelio Ríos, del foro bonaerense, ha publicado un número extraordinario con interesante material de lectura y varios grabados reproduciendo el retrato del nue-

vo presidente de Bolivia, el del almirante peruano Miguel Grau, y vistas del combate del "Huáscar" con los acorazados chilenos, en el cual halló gloriosa muerte el heroico marino que mandaba aquel monitor. La revista boliviana responde en verdad á los elevados propósitos que los residentes bolivianos han tenido en vista al entrar en el periodismo argentino con un órgano propio, y que no son otros que enaltecer el nombre de su país y hacer más estrechos si cabe los lazos de amistad que lo unen con la patria argentina. Deseamos á la interesante publicación el éxito á que es acreedora.

ALMANAQUE DE LAS PORTEÑAS—La librería Prudent y Moetzel ha puesto en circulación el almanaque correspondiente al año 1900, que viene editando, como en los tiempos del señor Jolly, bajo la dirección del señor Castilla Portugal y con el concurso de distinguidos escritores americanos. Las ilustraciones de este almanaque, XIX de la serie, son debidas al dibujante argentino Carlos Clérico.

ALMANAQUE DE LA FAMILIA CRISTIANA—La edición española de este almanaque, también para el año 1900, supera en número y belleza de los grabados á la de los años anteriores. La sección argentina se hace notar por curiosas notas biográficas y la reproducción fotográfica de monumentos religiosos y escuelas católicas. El señor Leo Mirau ha dirigido esa sección por encargo de la casa editora de Einsiedeln, Suiza.



MISCELÁNEA

No es acontecimiento común la celebración de un congreso de sordo-mudos; pero el hecho acaba de



REGATAS EN EL TIGRE — LLEGADA AL CHALET BULLRICH

ocurrir en Londres, y desde los primeros momentos se notó la dificultad de que se estableciese acuerdo entre los congregados, que, al fin de una ó dos horas, tuvieron que recurrir á la mímica para establecer entre ellos la conversación.

La reunión formuló un voto de gracias á la princesa de Gales por todo cuanto ha hecho á fin de atenuar los contratiempos de la población necesitada, víctima de la sordera y de la mudez. En Londres existe, como es sabido, un instituto destinado á formar maestros para combatir la plaga de que son víctimas los sordo-mudos, siendo la Gran Bretaña uno de los países europeos en que se cuenta mayor número de sordo-mudos.

En el año 1895, la escuela de que tratamos dió diplomas de profesores á 34 individuos, y continúa muy en auge la *Biblioteca Arnol*, organizada para los sordo-mudos, á la cual se dirigen donativos de todos los países y cuyo estado floreciente puede equipararse al que cabe á otras bibliotecas análogas.

El cisma que se reveló en otros congresos se ha patentizado igualmente en el de que nos ocupamos, y como en las de Chicago, Ginebra y Lyon, chocaron y contendieron los partidarios, así del método oral como del mímico.

El primero aspira á restituir á los desgraciados sordo-mudos el ejercicio integral de la palabra; el segundo se limita á procurarles la posibilidad de comunicarse entre sí tan sólo por señas.

El último de estos métodos ha encontrado igualmente en Londres mayor número de defensores, por ser el más fácil, si bien debemos manifestar que en último término, en nuestro sentir, la ciencia triunfará, siendo la victoria del método oral.

Para los mudos, lo mismo que para los sordos, el punto esencial es enseñarles á descifrar las miradas ó á leer sobre el movimiento de los labios, á fin de que á una provocación de viva voz puedan responder también en alta voz.

Es un hecho indudable hoy, que el mudo se en-



BUENOS AIRES — REGATAS EN EL TIGRE

cuentra dotado de un organismo perfecto para la palabra y que su impotencia es debida únicamente a la parálisis del nervio auditivo, lo cual explica la fraternal ternura, atestiguada por los sordo-mudos en Londres, hacia los que son simplemente sordos.

En Filadelfia está llamando la atención pública un proceso que en la actualidad se ventila entre los tribunales de aquella ciudad por el siguiente suceso:

Miss Doone es una señorita de constitución tan delicada, que al menor soplo de aire corre peligro de caerse.

Por desgracia, no hace mucho fué presentada en una *soirée*, al doctor Farroro, que á la vez es farmacéutico en sus ratos de ocio y miembro de un club de atletas de profesión.

La presencia de miss Doone debió producirle un efecto raro ó algo inexplicable, que hasta la hora presente no se ha podido definir; pero el caso es que el supuesto farmacéutico expresó su impresión con un apretón de manos extremadamente vigoroso, "un apretón de manos á la americana"; como que la joven resultó con dos dedos rotos, oyéndose al mismo tiempo el crujido de los demás huesos de la mano y muñeca, que quedó dislocada de resultas del apretón, mientras el mister se disponía á repetir la prueba de su extrema cortesía.

La mano de la joven quedó en tal estado que hubo necesidad de amputársela inmediatamente.

El tribunal ha condenado al forzudo mister Farroro á pagar todos los gastos de la operación quirúrgica y pasarla una pensión de 100 dollars anuales á su víctima.

La lección, según cuentan, parece que le ha aprovechado, puesto que desde aquel día, cuando le presentan una joven, sólo acostumbra dar un dedo para no estrujarla la mano.

Un observador belga, Mr. Wendelen, sostiene la posibilidad de anunciar con cerca de treinta y seis



GENERAL GUZMAN BLANCO
EXPRESIDENTE DE VENEZUELA

estimando curiosa la reproducción de los datos que sobre este particular publica una revista británica; es sabido que los alemanes han vencido en el mercado ruso á los ingleses, por haber tenido aquellos

brasileñas excelentes agujas para coser envueltas en el papel negro tradicional. Informados por sus agentes comerciales los agentes de Sajonia del mal efecto que producían las envueltas de papel negro, enviaron al Brasil grandes remesas de agujas, tal vez inferiores en calidad á las de procedencia inglesa, pero envueltas en papel de hermoso color rosa, y en breve espacio de tiempo han reconquistado el terreno perdido.

En China se siente verdadera repulsión hacia el color verde: no há mucho que un fabricante francés expidió una notable remesa al Celeste Imperio, de papeles, sobres, carteras y artículos de escritorio, en los cuales dominaba exclusivamente el color verde. Por esta causa la expedición quedó sin venderse á pesar de ser generales los elogios que se tributaban á los objetos remesados.

Los más antiguos periódicos de la América latina, los decanos de la prensa sudamericana son brasileños, y para citar los más antiguos de entre todos, mencionaremos al *Journal do Comercio*, de Rio Janeiro, el *Diario de Pernambuco* y el *Monitor Campista*. El primero cuenta 77 años de existencia, el segundo 73 y el último 60 años.

En seguida, de estos tres veteranos del periodismo vienen en orden cronológico *El Mercurio*, de Valparaíso, que recientemente ha conquistado también 60 años de existencia, y que es el más viejo de nuestros colegas de la prensa hispano-americana y *El Comercio*, de Lima, que también cumplió 60 años.

Si se tuviese empeño en establecer un balance aproximado del primer siglo de la electricidad, podríamos decir desde luego que sólo debe contarse su intervención industrial desde los días actuales: la máquina eléctrica de Magdeburgo, la invención de la botella de Leyden, el pararrayos de Franklin, sólo pueden considerarse como brillantes preludios del poder sorprendente de esos fluidos de acción miste-



GENERAL WALKER
COMANDANTE EN JEFE DE LAS FUERZAS DEL CABO



GENERAL BULLER
GENERALÍSIMO DE LAS FUERZAS INGLÉSAS EN SUD-ÁFRICA



GENERAL JOUBERT
COMANDANTE EN JEFE DE LAS FUERZAS DEL TRANSVAAL

horas de anticipación la presencia de una tempestad con solo inspeccionar el cielo en el momento de ponerse el sol.

Opina Mr. Wendelen que cuando el sol se oculta ó aparece en un cielo *verde esmeralda eléctrico*, no tarda mucho en manifestarse el mal tiempo.

Sin duda el observador belga, con el calificativo de eléctrico, ha querido aludir al color verde-azulado de origen eléctrico, que se advierte en los tubos de Geissler. Cuando por los tubos vacíos de aire pasa una corriente eléctrica, en el electrodo negativo se nota un color verdoso. Mr. Wendelen supone, tal vez con razón, que el cielo verde esmeralda refleja asimismo una luz que se produce en las regiones extremas de la atmósfera donde puede ser extraordinario el vacío.

Sea el que sea el origen de esa luz esmeralda, lo cierto es que existe.

A las veinticuatro ó treinta y seis horas de aparecer en el cielo, se ha desencadenado siempre el mal tiempo.

Parece nimio, pero es un hecho evidente la influencia que ejercen en el comercio de exportación los colores que envuelven los artículos exportados,

en cuenta la predilección que siente el sexo femenino moscovita hacia el color rojo para las prendas de su indumentaria.

En el Brasil se siente verdadero horror hacia el color negro, y los ingleses expedían á las damas

riosas, cuyas propiedades son múltiples, variadas y sorprendentes.

En la próxima exposición de 1900, será posible trazar de una manera definitiva el balance al cual nos referimos.

La pila y el dinamo han ejercido notable influencia en el transporte del pensamiento por medio de los alambres, y ateniéndonos á los datos publicados después de la exposición eléctrica en Nueva York en 1º de diciembre de 1896, las líneas telegráficas del mundo entero, sin comprender las de la Unión americana ni las submarinas, contaban una longitud total de 700.000 kilómetros, siendo la longitud del alambre de 2.000.000 de kilómetros.

El número de estaciones telegráficas era de 120.000, que utilizaban 50.000 aparatos, dando ocupación á más de 200.000 personas para transmitir más de 200 millones de telegramas.

Es oportuno recordar una anécdota de la vida del presidente de la república del Transvaal.

Es gran cazador, y en una de sus excursiones cinegéticas tuvo la satisfacción, que para cualquiera hubiese sido des-



LA GUERRA EN SUD-ÁFRICA -- EN UN CAMPAMENTO BOER

gracia, de hallar, en su camino un búfalo, al cual había de ceder la derecha ó matarlo.

Kruger optó por esto último, y poniendo en su escopeta carga doble, disparó.

Kruger lanzó un grito de dolor; el cañón del arma había reventado, arrancándole un trozo del pulgar de la mano derecha.

El búfalo tuvo la bondad de asustarse y huyó.

Kruger siguió cazando; pero al cabo de poco sobrevino la gangrena en la herida, y entonces, con el cuchillo de monte cortó Kruger lo que quedaba del pulgar en su diestra mano, quemando con pólvora la herida resultante.

Esta es la razón por la que las caricaturas le presentan manco, por haber convertido la selva en instituto terapéutico operatorio, en el que fué enfermo, enfermero y cirujano.

Como es sabido, en todas las ciudades de Chile emplean hoy mujeres en la conducción de tranvías.

En Valparaíso y en Santiago está dando el sistema maravillosos resultados.

Las conductoras visten un gracioso uniforme de lana azul, con blanco delantal, sujeto por un lazo azul. Tocaban su cabeza con amplio sombrero de paja blanca, adornado igualmente de rojas cintas.



MISS TITCOMB — CANTATRIZ LONDINENSE

Llevar en banderola dos carteras, pendiente la una de una correa amarilla, y de una negra la otra. En la primera guardan el precio del pasaje de los viajeros; en la segunda llevan provisiones de sandwiches y un frasco de vino.

Su servicio es de diez horas—¡diez horas, señores socialistas!—excepto los domingos.

Brindamos la noticia á los feministas, y en general á cuantos se oponen á que la mujer lleve las riendas.

JORGE BRENDA



NUESTROS GRABADOS

General Pando—Nacido en La Paz á fines de 1849, cursó medicina hasta el 6º año é interrumpió sus estudios para incorporarse con el grado de alférez á las órdenes del coronel Morales que combatía la tiranía de Melgarejo. Ascendido á capitán por actos de valor, después de tomar parte en las guerras civiles de su país, entra en campaña al mando de la artillería boliviana y al lado de Bolognesi defiende el morro de Arica y asiste más tarde á la célebre batalla del Alto de la Alianza, de donde sale gravemente herido en un brazo. Terminada la guerra se afila al partido liberal, se retira del servicio militar y se dedica á la explotación de sus minas de Morococala. Desterrado por el presidente Arce, aun cuando no tomara parte en la revolución del 88, regresa á Bolivia y lleva á Sucre en 1890, un audaz ataque, y

siendo rechazado por las fuerzas gubernistas se asila en el Brasil. En mayo de 1894, después de su exploración de las regiones de la goma elástica en las fronteras de Bolivia y el Brasil, residió corto tiempo en Buenos Aires. Gefe de la comisión demarcadora de límites con el Brasil, candidato á la presidencia de su patria en 1896, gefe del partido liberal, dirigió la revolución que dió en tierra con la administración Alouso y es elegido presidente constitucional de Bolivia con el voto de sus correligionarios y de gran parte de sus adversarios políticos. Conceptuado como uno de los primeros estadistas de su país, profesa por la Argentina, de cuyos progresos es entusiasta admirador, sinceramente simpatías, y en su gobierno, inaugurado el 26 de octubre, se propone cimentar bajo sólidas bases la paz interna y llegar á la solución de las cuestiones internacionales que permitirán á Bolivia desarrollar sus ricas industrias, saliendo definitivamente de la postración en que la ha encontrado el movimiento revolucionario último.

General Antonio Guzmán Blanco—El día 30 de Julio pasado ha fallecido en París el general Antonio Guzmán Blanco.

Contaba setenta y un años de edad.

Personaje de importancia excepcional en la historia política de Venezuela, la noticia de su muerte ha producido naturalmente profunda sensación pública; y el gobierno de Venezuela, atento á la elevada posición que el general Guzmán ocupó, como presidente que fué más de una vez, y rememorando sus labores oficiales en la administración del país, ha decretado honores especiales á su memoria y dispuesto que su cadáver sea trasladado á Venezuela y sepultado en el Panteón Nacional.

La vida de este personaje está íntimamente ligada con la lucha ardiente de los partidos, su labor pública tuvo la varia trascendencia de los triunfos y reveses que todavía conmueven el organismo político del país y atectan el sentimiento de las agrupaciones militares, circunstancias estas en manera alguna propicias á los serenos fallos de la imparcialidad histórica y al acertado análisis de sucesos por demás complejos para que sean distintamente percibidos bajo la lente de las impresiones contemporáneas.



LA DESTRUCCIÓN DE LOS MOSQUITOS

Es cosa averiguada que los insectos, por sus picaduras, pueden transmitir un cierto número de enfermedades y especialmente que los mosquitos, como lo ha demostrado un médico francés, M. Mavérán, inoculan el parásito de la malaria.

Está, pues, á la órden del día de las preocupaciones de los higienistas, la cuestión de precaverse de los mosquitos.

Hé aquí las diversas recetas que se han recomendado:

En primer lugar, parece que los mosquitos se impresionan desagradablemente del olor de los pinos y de los eucaliptos y que el olor balsámico de estos árboles les es repulsivo.

Además, parece también que es posible destruir las larvas de los mosquitos en piletas y en estanques, sea derramando un poco de kerosene, sea criando pescados; en particular las mo-



LAS «NIÑAS TORERAS» — PRIMERAS ESPADAS

jarras que se alimentan de estas larvas. En Egipto parece que los ricinos, plantados alrededor de las habitaciones logran alejar á los mosquitos y hasta que es suficiente, para preservarse tener en el dormitorio una planta de ricino. Por fin, para evitar ser picado, existen numerosas recetas. Se recomienda, por ejemplo, el quemar conos de piretro aglomerado ó colocar debajo de la cama hojas de eucalipto ó esencia de menta.

También se aconseja colocar en las piezas un vaso lleno de agua, donde se derrama un poco de alquitran ó de trementina.

Para preservar directamente la piel de los mosquitos bastaría una ligera fricción, sea de kerosene ó de esencia de trementina, sea con agua de alquitran, una mezcla de aceite y de alquitran.

La vaselina alcanforada ó naftalizada, la untura de esencia de eucalipto en las partes descubiertas antes de dormir, dan también buenos resultados.



LA EXPOSICIÓN CANINA — PRIMEROS PREMIOS — (Dibujo de Coy)

SPORT

HIPÓDROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL 1º DE NOVIEMBRE

Resumen general:

Premio «Colombia», 1600 metros.—1º Uropo, 54 kilos; 2º Imperio 60, 3º Tronadora 55.
 Sport \$ 15.60, á placé 8; Imperio 2.65, Tronadora 3.65.
 Premio «Coquimbo», 1200 metros.—1º Casa Blanca, 54 kilos; 1º Maravilla 54, 3º Dalila 54.
 Sport Casa Blanca \$ 5.90 á placé 3.85; Maravilla á ganador 3.55, á placé 2.75; Dalila 2.90.
 Premio «Remate», 1600 metros.—1º Evangelina, 46 kilos; 2º Soliman 52, 3º Ayacucho 51.
 Sport \$ 56.40, á placé 8.60; Soliman 6.40, Ayacucho 46.50.
 Premio «Comparación», 1000 metros.—1º Valero, 53 kilos, por Gay Hermit y Jeanne Hading, 2º Filou 60, 3º Omnium 60.
 Sport \$ 3.40, á placé 3.20; Filou 8.
 Premio «Cosaco», 1200 metros.—1º Satélite, 43 kilos; 2º Royal 52, 3º Clavija 48.
 Sport \$ 99.85, á placé 13.35; Royal 3.35, Clavija 3.55.
 Premio «Corinto», 200 metros.—1º Athou, 52 kilos; 2º Aurore 57, 3º Republicano 58 y Trenel 46.
 Sport \$ 7.80, á placé 3.90; Aurore 4.45.
 Premio «Corzo», 2400 metros.—1º Regalada, 47 kilos; 2º Octubre 48, 3º Chaná 50.
 Sport \$ 6.70, á placé 3.30; Octubre 3.10.

HIPÓDROMO NACIONAL

REUNIÓN DEL 9 DE NOVIEMBRE

Resumen general:

Premio «Anona», distancia 1600 metros.—1º Querandie, m. z., por Amazon y Polly, 4 años, 57 kilos; 2º Spartacus 50, 3º Yapeyú 52.
 Sport \$ 12.75 á ganador y 5.70 á placé; del segundo 12.40; del tercero 8.60.
 Premio «Remate», distancia 2000 metros.—1º Caseros, m. c., por 3 de Febrero y Trompette, 5 años, 54 kilos; 2º Reserva 51, 3º Juncal 57.
 Sport \$ 12.75 á ganador y 3.40 á placé; del segundo 3.35, del tercero 4.35.
 Premio «Corsaria», distancia 1100 metros.—1º Nene, m. a., por Gloriaton y Bebé, 3 años, 54 kilos; 2º Selim 54, 3º Tres Arroyos 54.
 Sport \$ 20.55 á ganador y 7.80 á placé; del segundo 15.20, del tercero 5.10.



ARREGLANDO LA «MÁQUINA». — (Dibujo de Longhi)

Premio «Porthos», distancia 1500 metros.—1º Porthos, m. a., por Athos II y Vlagna, 4 años, 49 kilos; 2º Spartacus 50, 3º Redoutable 57.
 Sport \$ 18.70 á ganador y 4.65 á placé; del segundo 9.25, del tercero 3.10.
 Premio «Poignard», distancia 1600 metros.—1º Tormenta, h. a., por Gloriaton y Hubie, 3 años, 53 kilos; 2º Cosaco 57, 3º Sinfonia 53.
 Sport \$ 28.65 á ganador y 6.50 á placé; del segundo 2.60, del tercero 3.90.
 Premio «Orizón», distancia 1000 metros.—1º Abrojo, m. z., por Saint Honorat y Cereal, 5 años, 53 kilos; 2º Juliño 48, 3º Aluminio 52.
 Sport \$ 8.15 á ganador y 3.75 á placé; del segundo 8.85, del tercero 3.50.

HIPÓDROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL 11 DE NOVIEMBRE

Resumen—Premio «A Reclamar», 1600 metros.—1º Flágeolet, m. a., 5 años, 54 kilos, Gloriaton y Fulgor (R. Garrido); 2º Evangelina 49, 3º Sinfonia 42.
 Premio «Santa Fé», 1200 metros.—1º Bebé, m. z., 3 años, 56 kilos, por Albush y Alsatia (P. Aguirre); 2º Leopardo 56, 3º Westfalia 54.
 Premio «Tucumán», 1600 metros.—1º Vesper, h. a., 4 años, 53 kilos, por Oriental e Italia (M. Pñaloza); 2º Aluminio 57, 3º Dafné 57.
 Premio «Buenos Aires», 3000 metros.—1º Dominó, m. z., 3 años, 57 kilos, por Exmoor y Troya (C. Cariozo); 2º Carina 55, 3º León 57.
 Premio «La Rioja», 1400 metros.—1º Tántalo, m. a., 5 años, 54 kilos, por Stiletto y Fortuna (I. Díez); 2º Guña 46, 3º Nihuil 59.
 Premio «San Luis», 1700 metros.—1º Iron King, m. z., 3 años, 57 kilos, por Gloriaton y Adelaída, (P. Aguirre); 2º Livia 47, 3º Lidador 57.
 Premio «Mendoza», 2300 metros.—1º Orizón, m. z., 4 años, 58 kilos, por Orbit y Hourri (R. Garrido); 2º Regalada 51, 3º Discreto 54.

HIPÓDROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL 12 DE NOVIEMBRE

Resumen—Premio «San Juan», 1600 metros.—1º Bernabé, 56 kilos; 2º Comadreja 54, 3º Chicago 56.
 Sport \$ 6.35, á placé 2.50; Comadreja 2.40.
 Premio «Catamarca», 1700 metros.—1º Clio, 51 kilos; 2º Uropo 57, 3º Bohemio 53.
 Sport \$ 16.30, á placé 6.80; Uropo 3.80.
 Premio «Remate», 1400 metros.—1º Travieso, 53 kilos; 2º Cacique 56, 3º Corsaria 40.
 Sport \$ 6.50, á placé 2.90; Cacique 3.25, Corsaria 15.90.
 Premio «Salta», 1600 metros.—1º Veneno, 52 kilos; 2º Filou 50, 3º Ecarte 56.
 Sport \$ 4.20, á placé 2.45; Filou 2.95, Ecarte 3.35.
 Premio «Caslos Pellegrini», 1300 metros.—1º Pilliro, 62 kilos; 2º Gonin 62.
 Sport \$ 2.50.
 Premio «Jujuy», 1200 metros.—1º Iron King, 59 kilos; 2º Mago 55, 3º Ascot 49.
 Sport \$ 11.75, á placé 4.55; Mago 5.55, Ascot 3.65.
 Premio «Entre Ríos», 2200 metros.—1º Dante, 55 kilos; 2º Orizón 61, 3º Caseros 50.
 Sport \$ 23.45, á placé 7.35; Orizón 3.40.

A LA CIUDAD DE LONDRES

TIENDA LA MAS VASTA Y MEJOR SURTIDA DE BUENOS AIRES — AVENIDA DE MAYO — CALLE PERÚ — CALLE VICTORIA

Primera casa en Buenos Aires habiendo establecido el sistema de vender todo de CONFIANZA y á PRECIO FIJO, lo que le ha valido un éxito sin igual hasta hoy

EXPOSICION GENERAL Y VENTA

de todas las Novedades é inmensos surtidos recibidos para la estación de **VERANO**
 Confecciones, Capas, Collets, Blusas, Vestidos y Vestiditos, Trajes para Varones, Sombreros y Gorras, Plumas, Flores, Gasas, Pasamanerías,
 Encajes y todas las Novedades para adornos de Sombreros y Vestidos, Sombrillas y Quitasoles, Abanicos, Guantes,
 Gorras y Sombreros de Sol, Fichús, Corbatas, Cinturones, Sederias alta fantasia, Géneros para Vestidos, Algodones última creación

A más surtidos enteramente nuevos en Blanco y Lencería, Artículos de punto, Camisería, Mercería, Calzados, Corsets, Pañuelos, Perfumería, Camas y Cunas, Mosquiteros, Coches de paseo para criaturas, Artículos de menaje, Filtros sistema Pasteur, Heladeras, Sorbetera, Bañaderas, etc., etc.

BAÑOS Especialidad en Trajes de Baño, Gorros y Sombreros de Baño, Salidas de Baño, Tohallas Turcas, Sábanas de Baño, Zapatillas de Baño, Bolsas para ropa de Baño, Esponjas, Perfumería especial para Baños, Etc.

NOTA:—Pídase el Catálogo General de las Novedades de VERANO 1899-1900.

¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engrosar, y engrosar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas dos grajeas de **THYROIDINA BOUTY** y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grajeas 10f. PARIS, Laboratorio, 1, Rue de Châteaudun.
MEDICAMENTO CIERTO E INOFENSIVO EN ABSOLUTO.
 — Téngase cuidado de exigir: **Thyroidina Bouty** —
 Buenos-Aires: C. PERREL, Calle Cuyo, 645-647.

Las Gotas concentradas de
HIERRO BRAVAIS
 Son el remedio más eficaz contra la
ANEMIA
CHLOROSIS
Y COLORES PÁLIDOS.
 El Hierro Bravais carece de olor y de sabor y está recomendado por todos los médicos del mundo entero.
 No constriñe jamás.
 Nunca ennegrece los dientes.
 En muy poco tiempo procura **SALUD—VIGOR—FUERZA—BELLEZA.**
 Desconfíese de las imitaciones. No se vende jamás como vino ni como elixir.
 En todas Farmas ó Droguerías.
 Depósito: 130, Rue Lafayette, PARIS.

AVISOS VARIOS

N. ODAHL, Doctor en Cirujía Dental: (Doctor Dent. Surg.) de la Universidad del Estado de Nueva York; Cirujano Dentista de las Facultades Médicas de Estocolmo y Buenos Aires. Piedad 588, esquina Florida.

A. BULLRICH y Cia.—Casa central: San Martín 254 y Florida 273.—Depósito: calle Alsina 482.

DR. EDUARDO OBEJERO—Enfermedades de ojos, nariz, garganta y oídos—Suipacha 574, de 1 á 4.

PEDRO CRUZ—Escribano—Pasaje Roverano. Oficina núm. 1.

FÚNES, LAGOS Y CIA.
GRANDES FERIAS RURALES

Locales propios con amplias comodidades para recibir y vender haciendas de pesebre y de campo

Por pedidos de local á nuestro escritorio
SAN MARTIN 153



ANTES DE COMER
 Tómese el delicioso

APERITAL

LICOR
TONICO
HIGIENICO
Y APERITIVO

CUIDADO con las FALSIFICACIONES y los PRODUCTOS que llevan nombres parecidos á la palabra APERITAL.

Exigir siempre la última fecha de EMBOTELLAMIENTO sobre el vidrio de la botella, los corchos, las etiquetas, el cajón, y á más el nombre A. DELOR y Cia. de Burdeos.

ÚNICOS IMPORTADORES

FELIX SOULIÉ y Cia

Reconquista 751. — Bs. Aires

CALLE RECONQUISTA 751 - BUENOS AIRES



VINO Bordeaux-Quinquina

Gian Tónico reconstituyente
de
DELOR Frères - Burdeos

**SALUD
FUERZA
APETITO
TONICIDAD**

Cordial exquisito para personas débiles, recomendado en Francia por los mejores facultativos. Tomarlo antes o después de comer.

Unicos Agentes:

FELIX SOULIÉ & Cia.

RECONQUISTA 751
BUENOS AIRES
En todas Confeiterías y Cafés

LUZ INCANDESCENTE DE AUER

La Compañía Gas del Río de la Plata única concesionaria en la República Argentina de este sistema de alumbrado, avisa a sus consumidores que habiendo hecho registrar en la oficina nacional de patentes los contratos y patentes correspondientes y organizados los talleres necesarios para la fabricación de las mechas, se halla ya en situación de poder atender los pedidos que se le hicieren de lámparas y mechas, las cuales se alquilarán bajo las condiciones establecidas por el directorio cuyo reglamento y demás datos se pueden obtener en la administración de la compañía.

232, Maipú, 236

B. NOEL & Cia.

Fábrica á vapor de Confités, Dulces, Pastillas y Caramelos

Gran Diploma de Honor y Medalla de oro en la Exposición Nacional de 1898.
Medalla de oro en la Exposición Continental 1882.
Id. id. en la de Mendoza 1885.
Id. id. en la de Paraná 1885.



Surtido general

PARA LA CAMPAÑA Y PROVINCIAS

Confités extra, dulces
y bombones para familias

DEFENSA 993 esq. á Europa
BUENOS AIRES

NAVEGACIÓN Á VAPOR NICOLAS MIHANOVICH

VAPORES Y LANCHAS PARA TODOS LOS PUERTOS DE LA REPÚBLICA
Lujosos vapores postales y de pasajeros para la navegación de los ríos Paraná, Alto Paraná, Paraguay, Uruguay y Río de la Plata

VAPORES ESPECIALES PARA CARGA SOLAMENTE
REMOLCADORES PODEROSOS

para Remolque de buques de ultramar y cabotaje para cualquier punto de los ríos y costas
Servicio especial de remolcadores para los puertos de la capital y La Plata
Materiales de salvamento, chatas para el transporte de haciendas en pie, importación de carbón Cardiff, exportación de maderas del País

Administración: CALLE 25 DE MAYO esquina CANGALLO - Buenos Aires

SUCURSALES

Dársena Sud - Boca del Riachuelo - Puerto La Plata
y Rosario de Santa Fe

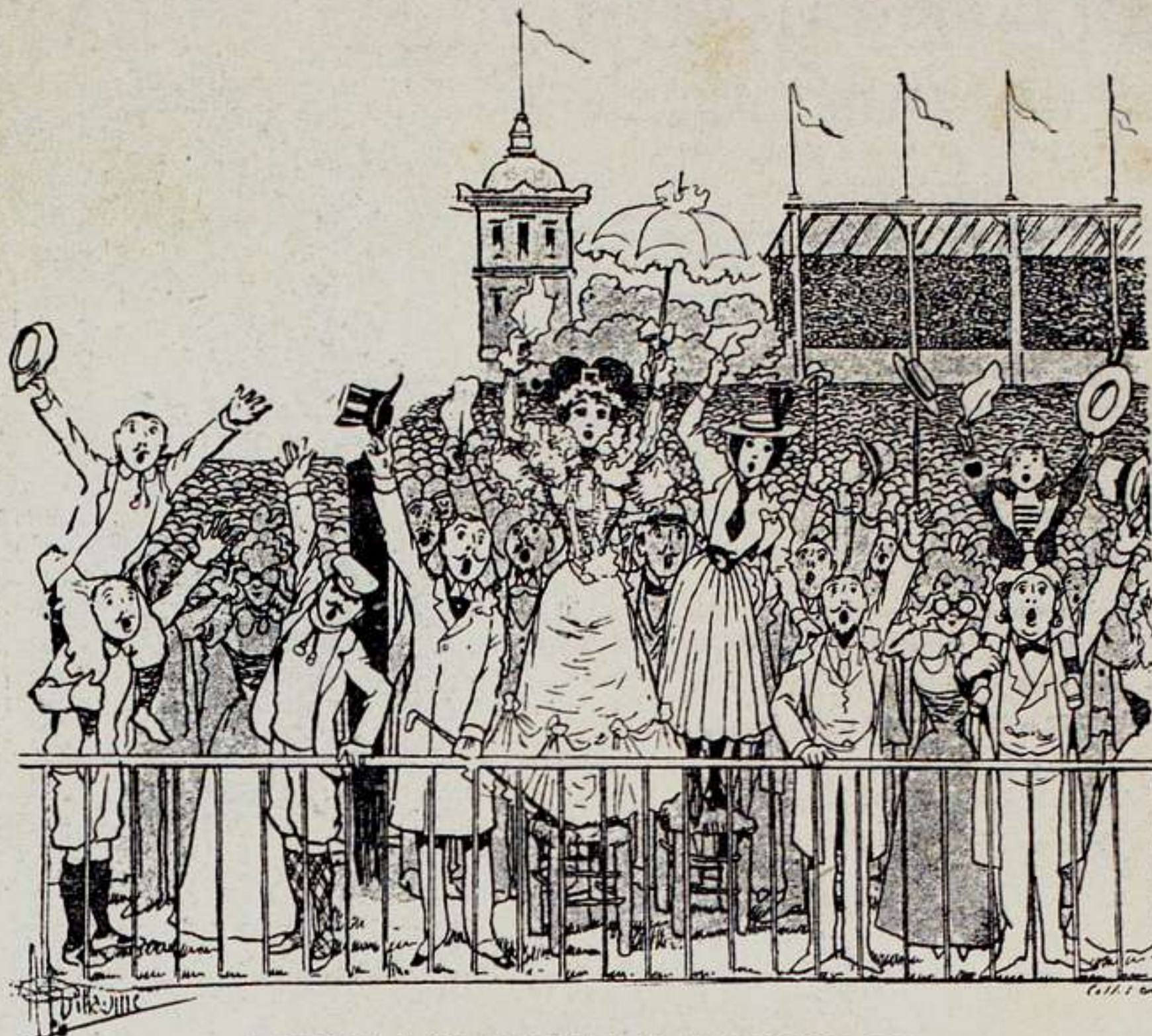
JABÓN de REUTER PARA EL CUTIS



Delicadeza y riqueza de perfume

son las cualidades más características del Jabón de REUTER, que en este particular deja á gran distancia á todos los otros jabones de tocador

UNA VEZ QUE SE PRUEBE NADIE QUERRÁ CARECER DE ÉL



TODOS LOS GRANDES PREMIOS DE
FRANCIA, ALEMANIA, BÉLGICA, INGLATERRA
ITALIA, SUIZA, ETC.

Han sido ganados con la

Bicicleta PEUGEOT

LA MAS FUERTE - LA MAS ELEGANTE - LA MAS VELOZ

Unicos Agentes **M. RECHT & LEHMANN** CANGALLO 815

ENRIQUE C. MOODY

MARCOS Y VARILLAS PARA CUADROS

Marquitos de fantasia para retratos

CORRIENTES 627

Buenos Aires

TE AGUILA

Schelp
&
Schelp

375-BALCARCE-377

BUENOS AIRES



Agua natural mineral VICTORIA

DE LAS FUENTES DE

OBERLAHNSTEIN

CERCA DE EMS

La única agua mineral natural sin hierro que se puede mezclar con vino y licores espirituosos.

ÚNICOS INTRODUCTORES

ARNING BRAUSS & CIA

80, RECONQUISTA, 80 (altos)



